

مملكة البحرين

## الدليل الإرشادي للتسجيل للقيمة المضافة

يناير 2019

الإصدار 1.10

حدث في: 18 أكتوبر 2026



الجهاز الوطني للإيرادات

National Bureau for Revenue

## مقدمة

يحدد هذا الدليل الإرشادي القواعد العامة المتعلقة بالتسجيل لأغراض القيمة المضافة في مملكة البحرين، بما في ذلك تسجيل المجموعة لأغراض القيمة المضافة.

تم تطبيق القيمة المضافة في مملكة البحرين اعتباراً من 1 يناير 2019 بالنسبة الأساسية 5%. وتم تعديل النسبة الأساسية للقيمة المضافة إلى 10% ابتداءً من 1 يناير 2022. يرجى الرجوع إلى دليل الأحكام الانتقالية المتعلقة بتعديل النسبة الأساسية للقيمة المضافة على موقع الجهاز الإلكتروني ([www.nbr.gov.bh](http://www.nbr.gov.bh)) وذلك للمزيد من المعلومات في هذا الشأن.

إن الهدف من هذا الدليل هو تقديم معلومات عامة فقط، حيث يحتوي على التوجيهات الحالية للجهاز الوطني للإيرادات بشأن تطبيق قانون القيمة المضافة واللائحة التنفيذية فيما يتعلق بمحتواه. لا يعد هذا الدليل مستند ملزم قانونياً، ويجب استخدامه كدليل إرشادي فقط ولا يعد بديلاً عن الحصول على المشورة القانونية من الخبراء المؤهلين عند الحاجة لذلك.

يحدد الدليل الإرشادي العام للقيمة المضافة المتوفر على الموقع الرسمي للجهاز <http://www.nbr.gov.bh> المبادئ العامة المتعلقة بتطبيق القيمة المضافة في مملكة البحرين. يجب قراءة هذا الدليل بالتزامن مع الدليل الإرشادي العام للقيمة المضافة.

## المحتويات

|    |                                                                |        |
|----|----------------------------------------------------------------|--------|
| 1  | تحديثات على هذا الدليل الإرشادي.....                           | 1      |
| 2  | الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة والتسجيل للقيمة المضافة.....   | 1.1.   |
| 2  | من هو الشخص الخاضع للقيمة المضافة.....                         | 1.1.1. |
| 3  | من الملزم بالتسجيل للقيمة المضافة.....                         | 1.2.   |
| 4  | التسجيل الإلزامي.....                                          | 2.     |
| 4  | الشخص المقيم في مملكة البحرين .....                            | 2.1.   |
| 4  | التسجيل خلال المرحلة الانتقالية (2019) .....                   | 2.1.1. |
| 5  | التسجيل في 2020 وما بعدها .....                                | 2.1.2. |
| 6  | كيفية احتساب حد التسجيل الإلزامي.....                          | 2.1.3. |
| 6  | الاستثناء من التسجيل الإلزامي .....                            | 2.1.4. |
| 7  | الشخص غير المقيم في مملكة البحرين .....                        | 2.2.   |
| 7  | متطلبات التسجيل .....                                          | 2.2.1. |
| 7  | الاستعانة بممثل القيمة المضافة .....                           | 2.2.2. |
| 8  | التسجيل الاختياري.....                                         | 3.     |
| 9  | إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات.....                | 4.     |
| 9  | خطوات إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات.....          | 4.1.   |
| 16 | تحديث تفاصيل الملف التعريفي في الجهاز الوطني للإيرادات.....    | 4.2.   |
| 17 | إجراءات التسجيل في القيمة المضافة.....                         | 5.     |
| 27 | تسجيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة.....                        | 6.     |
| 27 | معايير وشروط الانضمام وتشكيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة..... | 6.1.   |
| 27 | الأشخاص المرتبطين .....                                        | 6.2.   |
| 30 | إجراءات تقديم طلب لتشكيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة.....     | 6.3.   |
| 36 | عدم الامتثال لالتزامات التسجيل.....                            | 7.     |
| 37 | إلغاء التسجيل.....                                             | 8.     |
| 37 | إلغاء التسجيل الإلزامي .....                                   | 8.1.   |
| 37 | إلغاء التسجيل الاختياري .....                                  | 8.2.   |
| 37 | الأشخاص المقيمين .....                                         | 8.2.1. |
| 37 | الأشخاص غير المقيمين .....                                     | 8.2.2. |

## تحديثات على هذا الدليل الإرشادي

|              |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الإصدار 1.4  | 30 مايو 2019   | القسم 6. إجراءات التسجيل<br>تفاصيل حول التحديثات على إجراءات التسجيل وإرشادات حول كيفية الوصول إلى البوابة الإلكترونية وطريقة استخدامها                                                                                                                                                                                                                                                       |
| الإصدار 1.5  | 1 يناير 2022   | القسم 5.3.<br>إجراءات تقديم طلب لتشكيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| الإصدار 1.6  | 2 أكتوبر 2022  | القسم 4. إجراءات التسجيل<br>إجراءات تقديم طلب التسجيل لأغراض القيمة المضافة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| الإصدار 1.7  | 25 ديسمبر 2022 | القسم 3. التسجيل الاختياري<br>معايير التسجيل الاختياري لأغراض القيمة المضافة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| الإصدار 1.8  | 19 فبراير 2023 | القسم 4. إجراءات التسجيل<br>المستندات المطلوبة لتقديم طلب التسجيل للقيمة المضافة                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| الإصدار 1.9  | 16 سبتمبر 2025 | القسم 4. إجراءات إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات<br>إرشادات وتفاصيل حول خطوات عملية إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات<br><br>القسم 5. إجراءات التسجيل في القيمة المضافة<br>إرشادات وتفاصيل حول خطوات عملية التسجيل لأغراض القيمة المضافة<br><br>القسم 6. إجراءات تسجيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة<br>إرشادات وتفاصيل حول خطوات عملية تسجيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة |
| الإصدار 1.10 | 22 يوليو 2026  | القسم 4.2 تحديث تفاصيل إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات<br>تحديث مدة إنجاز الخدمة<br><br>القسم 5. إجراءات التسجيل في القيمة المضافة<br>تحديث مدة إنجاز الخدمة                                                                                                                                                                                                                       |

## 1. الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة والتسجيل للقيمة المضافة

يجب على الأشخاص الذين يستوفون المعايير كـ "أشخاص خاضعين للقيمة المضافة" التسجيل للقيمة المضافة في مملكة البحرين، وتطبيق القيمة المضافة على توريداتهم من السلع والخدمات الخاضعة للقيمة المضافة.

### 1.1. من هو الشخص الخاضع للقيمة المضافة

"الشخص الخاضع للقيمة المضافة" هو:

"الشخص الذي يزاول نشاطًا اقتصاديًا بصفة مستقلة بهدف تحقيق الدخل، ويكون مسجلًا أو ملزمًا بالتسجيل لأغراض القيمة المضافة وفقًا لأحكام القانون".

من أجل تحديد ما إذا كان الشخص خاضعًا للقيمة المضافة، يجب عليه تقييم ما إذا كان يستوفي كافة المعايير المحددة في تعريف "الشخص الخاضع للقيمة المضافة"

#### أ. الشخص

يعرف قانون القيمة المضافة الشخص على أنه أي شخص طبيعي أو اعتباري، عام أو خاص، أو أي شكل آخر من أشكال الشراكة.

يشمل تعريف "الشخص" التجار الأفراد (مؤسسات فردية)، الشركات (الخاصة أو العامة)، الشراكات، الجمعيات الخيرية والهيئات الحكومية. بالإضافة إلى ذلك، يشمل تعريف "الشخص" الأفراد المهنيين مثل الأطباء، المحامين، المهندسين المعماريين وغيرهم.

#### ب. يزاول نشاطًا اقتصاديًا بصفة مستقلة بهدف تحقيق الدخل

النشاط الاقتصادي هو النشاط الذي يمارس بصورة مستمرة ومنتظمة بهدف تحقيق الدخل ويشمل النشاط التجاري، الصناعي، الزراعي، أو المهني أو الخدمي أو أي استعمال لممتلكات مادية أو غير مادية، وأي نشاط مماثل آخر.

يجب على الشخص تحديد ما إذا كان يزاول نشاطًا اقتصاديًا بصورة مستمرة ومنتظمة بهدف تحقيق الدخل. لا يعتبر إجراء معاملة لمرة واحدة نشاطًا اقتصاديًا. كذلك، ليس من الضروري أن يكون النشاط مربحًا لكي يعتبر نشاطًا اقتصاديًا، حيث يكفي أن يتم مزاوله النشاط بهدف تحقيق الدخل.

لا تعتبر الهيئات الحكومية والهيئات العامة عادةً بأنها تزاول نشاطًا اقتصاديًا عندما تقوم بتوريدات بصفقتها السيادية. مع ذلك، قد تزاول هذه الجهات نشاطًا يعتبر نشاطًا اقتصاديًا منافسًا للقطاع الخاص. في مثل هذه الحالات، يمكن اعتبار الهيئات الحكومية والهيئات العامة أشخاصًا خاضعين للقيمة المضافة في حال استيفاء المعايير الأخرى.

قد تعتبر الجمعيات الخيرية بأنها تزاوّل نشاطًا اقتصاديًا حتى لو لم يكن هدفها تحقيق الربح، حيث يمكن اعتبار المعاملات التجارية التي تقوم بها الجمعيات الخيرية بهدف تحقيق الدخل نشاطًا اقتصاديًا. بشكل عام، لا تعتبر الأنشطة الخيرية والتي هي من أهداف الجمعيات أنشطة اقتصادية، حيث لا تفي هذه الجمعيات التي تزاوّل مثل هذه الأنشطة بالشروط الواجبة لاعتبارها "أشخاصًا خاضعين للقيمة المضافة".

قد تعتبر الجمعيات الخيرية التي تقوم بمعاملات تجارية بطبيعتها (على سبيل المثال، جمع الملابس المستعملة وإعادة تدويرها وبيعها في المتاجر الخيرية) بأنها تزاوّل نشاطًا اقتصاديًا وقد تكون مؤهلة كـ "أشخاص خاضعين للقيمة المضافة"، شريطة استيفاء كافة المعايير الأخرى، بغض النظر عن كون الهدف الرئيسي من هذه الأنشطة ليس تحقيق الربح أو جمع الأموال.

يجب مزاولة النشاط الاقتصادي بشكل مستقل. يستثني هذا الشرط الموظفين (والأشخاص ذوي علاقة أو خصائص مشابهة) من تعريف الشخص الخاضع للقيمة المضافة. لا يعتبر الموظفون بأنهم يزاوّلون نشاطًا اقتصاديًا بشكل مستقل عند القيام بواجباتهم بموجب عقد العمل، حيث أنهم يتصرفون وفقًا لتعليمات وتوجيهات صاحب العمل. وبالتالي لا يعتبر الموظفون أشخاصًا خاضعين للقيمة المضافة عندما يتصرفون بصفته كموظفين.

يمكن للأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة التسجيل بشكل إلزامي أو اختياري كما هو موضح في القسمين 2 و 3 على التوالي.

## 1.2 من الملزم بالتسجيل للقيمة المضافة

على الأشخاص المقيمين وغير المقيمين في مملكة البحرين والذين يزاوّلون نشاطًا اقتصاديًا، الالتزام بالتسجيل للقيمة المضافة.

إن التسجيل للقيمة المضافة سوف يساعد في تحديد هوية هؤلاء الأشخاص لدى الجهاز الوطني للإيرادات على أنهم "أشخاص خاضعين للقيمة المضافة" والمسموح لهم بتطبيق القيمة المضافة في مملكة البحرين ودفعها للجهاز الوطني للإيرادات.

كذلك يسمح لهؤلاء "الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة" المطالبة باسترداد القيمة المضافة المطبقة على نفقاتهم (في حال يحق لهم ذلك).

إذا كان الشخص ملزمًا بالتسجيل، فعليه التقدم بطلب التسجيل إلى الجهاز الوطني للإيرادات عبر الموقع الإلكتروني للجهاز (للمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على القسم 4 و 5 على التوالي). تقع على عاتق الشخص المسؤولية في تحديد إذا ما كان ملزمًا بالتسجيل للقيمة المضافة ومنذ متى يجب عليه التسجيل. قد يقوم الجهاز الوطني للإيرادات بتسجيل الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة تلقائيًا في حال تخلفهم عن التسجيل في الإطار الزمني المحدد في تشريع القيمة المضافة، بحيث قد تفرض غرامات تأخر في التسجيل في مثل هذه الحالات.

إذا لم يكن الشخص ملزمًا بالتسجيل للقيمة المضافة، يمكنه التسجيل بشكل اختياري (للمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على القسم 3).

إذا لم يستوف شروط التسجيل الإلزامي أو الاختياري، لا يمكنه التسجيل للقيمة المضافة في مملكة البحرين. وبالتالي، يعتبر شخصًا غير خاضع للقيمة المضافة، بحيث لن يكون قادرًا على تطبيق القيمة المضافة على توريداته من السلع والخدمات وكذلك لن يسمح له باسترداد القيمة المضافة المحملة على نفقاته (حيث يعتبر "مستهلك نهائي").

يبين قانون القيمة المضافة واللائحة التنفيذية الحالات التي يكون فيها التسجيل إلزاميًا في مملكة البحرين، بحيث تعتمد شروط التسجيل على ما إذا كان الشخص مقيمًا في مملكة البحرين أم لا.

## 2. التسجيل الإلزامي

### 2.1. الشخص المقيم في مملكة البحرين

#### 2.1.1. التسجيل خلال المرحلة الانتقالية (2019)

يعتبر عام 2019 مرحلة انتقالية في تطبيق القيمة المضافة في مملكة البحرين، حيث تم وضع قواعد محددة في هذا الصدد. كانت الفترة الانتقالية تتضمن التسجيل الإلزامي للقيمة المضافة مع ثلاثة مواعيد للتسجيل: 20 ديسمبر 2018، 20 يونيو 2019 و 20 ديسمبر 2019، حيث تم تحديد متطلبات التسجيل الإلزامي على النحو الآتي:

##### 1. التسجيل الإلزامي في 1 يناير 2019

- يجب على الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تتجاوز قيمة توريداتهم السنوية أو من المتوقع أن تتجاوز 5,000,000 دينار، التسجيل للقيمة المضافة اعتباراً من 1 يناير 2019؛
  - يجوز للأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تجاوزت قيمة توريداتهم السنوية أو من المتوقع أن تتجاوز 18,750 دينار ولا تتجاوز 5,000,000 دينار، التسجيل للقيمة المضافة اعتباراً من 1 يناير 2019.
- يجب تقديم طلب التسجيل للجهاز الوطني للإيرادات في موعد أقصاه 20 ديسمبر 2018. إن تقديم طلب التسجيل بحد ذاته غير كافٍ لاعتبار الشخص خاضع للقيمة المضافة. يتعين على الجهاز الوطني للإيرادات مراجعة الطلب، حيث يعتبر الشخص خاضع للقيمة المضافة فقط عندما تتم الموافقة على الطلب وإصدار شهادة التسجيل.

##### 2. التسجيل الإلزامي في 1 يوليو 2019

- يجب على الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تجاوزت قيمة توريداتهم السنوية أو من المتوقع أن تتجاوز 500,000 دينار ولا تتجاوز 5,000,000 دينار، التسجيل للقيمة المضافة اعتباراً من 1 يوليو 2019
  - يجوز للأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تجاوزت قيمة توريداتهم السنوية أو من المتوقع أن تتجاوز 18,750 دينار ولا تتجاوز 500,000 دينار، التسجيل للقيمة المضافة اعتباراً من 1 يوليو 2019
- يجب تقديم طلب التسجيل للجهاز الوطني للإيرادات في موعد أقصاه 20 يونيو 2019.

##### 3. التسجيل للقيمة المضافة خلال العام 2019

- يجب على الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تجاوزت قيمة توريداتهم السنوية حد التسجيل البالغ 5,000,000 دينار خلال العام 2019 (ولم يتوقعوا تجاوز هذا الحد) التسجيل للقيمة المضافة
- خلال ثلاثين يومًا محسوبة من آخر يوم من الشهر الذي تجاوزوا فيه حد التسجيل الإلزامي
- خلال ثلاثين يومًا تسبق اليوم الأول من الشهر المتوقع خلاله أن يتجاوزوا فيه حد التسجيل الإلزامي

- يجب على الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تتجاوز قيمة توريداتهم السنوية حد التسجيل البالغ 500,000 دينار بعد 1 يوليو 2019 (ولم يتوقعوا تجاوز هذا الحد) التسجيل للقيمة المضافة
  - خلال ثلاثين يومًا محسوبة من آخر يوم من الشهر الذي تجاوزوا فيه حد التسجيل الإلزامي.
  - خلال ثلاثين يومًا تسبق اليوم الأول من الشهر المتوقع خلاله أن يتجاوزوا فيه حد التسجيل الإلزامي.
- يجوز للأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تتجاوز قيمة توريداتهم السنوية أو من المتوقع أن تتجاوز 18,750 دينار ولكن تقل عن 5,000,000 دينار خلال العام 2019 (ولم يتوقعوا تجاوز هذا الحد) التسجيل للقيمة المضافة اعتبارًا من أي تاريخ خلال 2019.

#### 4. التسجيل للقيمة المضافة من 1 يناير 2020

- يجب على الأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة الذين تجاوزت قيمة توريداتهم السنوية 37,500 دينار في 1 يناير 2020 (خلال الـ 12 شهرًا السابقة أو الـ 12 شهرًا اللاحقة) التسجيل للقيمة المضافة اعتبارًا من 1 يناير 2020.
- يجب تقديم طلب التسجيل للجهاز الوطني للإيرادات في موعد أقصاه 20 ديسمبر 2019.

تم تلخيص المعلومات السابقة أدناه:

| 2020 وما بعدها |               | 2019 (المرحلة الانتقالية) |  | الموعد النهائي للتسجيل |
|----------------|---------------|---------------------------|--|------------------------|
| 20 ديسمبر 2019 | 20 يونيو 2019 | 20 ديسمبر 2018            |  |                        |
| 37,500 <       | 500,000 <     | 5,000,000 <               |  | التسجيل الإلزامي       |
|                |               |                           |  | التوريدات السنوية      |

يجوز للأشخاص الذين تقل توريداتهم السنوية عن الحدين الإلزاميين للتسجيل في العام 2019 ولكن تتجاوز حد التسجيل الاختياري البالغ 18,750 دينار، التسجيل للقيمة المضافة اعتبارًا من 1 يناير 2019 أو خلال العام 2019 إذا رغبوا في ذلك. (للمزيد من المعلومات عن التسجيل الاختياري، يرجى الاطلاع على القسم 3).

#### 2.1.2. التسجيل في 2020 وما بعدها

إذا كان الشخص مقيمًا في مملكة البحرين ويستوفي كافة المعايير التي تؤهله كشخص خاضع للقيمة المضافة، يتعين عليه التسجيل للقيمة المضافة إذا:

- تجاوزت توريداته السنوية خلال الـ 12 شهرًا السابقة الحد الأدنى للتسجيل الإلزامي البالغ 37,500 دينار؛ أو
- من المتوقع أن تتجاوز توريداته السنوية خلال الـ 12 شهرًا اللاحقة الحد الأدنى للتسجيل الإلزامي البالغ 37,500 دينار.

إذا تجاوز الشخص الحد الأدنى للتسجيل الإلزامي وفقًا للحالات المذكورة سابقًا، يجب عليه تقديم طلب تسجيل للقيمة المضافة للجهاز الوطني للإيرادات خلال 30 يومًا من آخر يوم من الشهر الذي تجاوز فيه حد التسجيل الإلزامي أو خلال 30 يومًا تسبق اليوم الأول من الشهر المتوقع خلاله أن يتجاوز حد التسجيل الإلزامي. قد تفرض غرامات تأخر في تقديم طلب التسجيل تصل إلى 10,000 دينار.

### 2.1.3. كيفية احتساب حد التسجيل الإلزامي

يجب مراعاة ما يلي عند تحديد ما إذا كان الشخص قد تجاوز حد التسجيل الإلزامي:

#### 1. التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة باستثناء توريدات الأصول الرأسمالية

قيمة توريدات السلع والخدمات التي تتم في مملكة البحرين (الخاضعة للقيمة المضافة بالنسبة الأساسية ونسبة الصفر بالمئة)، بما في ذلك قيمة التوريدات المفترضة باستثناء قيمة توريدات الأصول الرأسمالية.

#### 2. التوريدات البينية

عندما تعترف البحرين والدول الأعضاء الأخرى في مجلس التعاون الخليجي ببعضها البعض كدول تنفيذية لأغراض القيمة المضافة، يجب إضافة قيمة التوريدات بين دول مجلس التعاون الخليجي إلى دولة تنفيذية أخرى والتي كانت ستخضع للقيمة المضافة في البحرين لو تمت في البحرين، لتحديد ما إذا تم تجاوز حد التسجيل الإلزامي. ومع ذلك، لا يزال هذا غير مطبق حتى إشعار آخر.

#### 3. قيمة توريدات السلع والخدمات الخاضعة للقيمة المضافة التي تقوم بها أطراف مرتبطة

عند حساب حد التسجيل الإلزامي للقيمة المضافة، يجب أيضًا إضافة قيمة توريدات السلع والخدمات (المحسوبة كما هو مذكور أعلاه) التي تتم بواسطة أشخاص مرتبطين. إذا تجاوز إجمالي قيمة التوريدات حد التسجيل الإلزامي حيث تم تقسيم النشاط التجاري لتجنب التسجيل الإلزامي للقيمة المضافة، فيجب على جميع الأطراف ذات الصلة التسجيل للقيمة المضافة (حتى وإن كانت كل واحدة منها، عند اعتبارها بشكل مستقل، لا تتجاوز حد التسجيل الإلزامي).

ولأغراض القيمة المضافة، يُعتبر الأشخاص مرتبطين حيث يكون لأحدهم السلطة للتوجيه والإشراف على الآخر(ين)، حيث يمتلك سلطة إدارية تمكنه من التأثير على عمل الشخص(الأشخاص) الآخر(ين) من منظور مالي أو اقتصادي أو تنظيمي. يشمل ذلك، الأشخاص الذين هم تحت سلطة شخص ثالث قد يؤثر على عملهم من منظور مالي أو اقتصادي أو تنظيمي. يمكن العثور على مزيد من التفاصيل حول شروط السيطرة في القسم 6 من هذا الدليل.

#### 4. السلع والخدمات الموردة للشخص والتي يكون ملزمًا بسداد القيمة المضافة عنها وفقًا لآلية الاحتساب العكسي

قيمة السلع والخدمات الموردة للشخص والتي يكون ملزمًا بسداد القيمة المضافة عنها وفقًا لآلية الاحتساب العكسي.

### 2.1.4. الاستثناء من التسجيل الإلزامي

إذا كان الشخص يقوم فقط بتوريد سلع أو خدمات تخضع للقيمة المضافة بنسبة الصفر بالمائة، ولم يتلقَ سلعًا أو خدمات خاضعة لآلية الاحتساب العكسي، والتي يكون ملزمًا باحتسابها كنسبة أساسية، يمكنه التقدم إلى الجهاز الوطني للإيرادات بطلب استثناء من التسجيل للقيمة المضافة إذا تجاوزت توريداته الخاضعة لمعدل الصفر بالمئة الحد الإلزامي للتسجيل.

إذا تمت الموافقة على طلب الاستثناء من التسجيل للقيمة المضافة من قبل الجهاز الوطني للإيرادات، فلن يُعتبر المتقدم شخصاً خاضعاً للقيمة المضافة. لن يكون له الحق في فرض القيمة المضافة على توريداته ولن يتمكن من استرداد القيمة المضافة التي دفعها على نفقاته التجارية (أي سيتم اعتباره مستهلكاً نهائياً).

يجب على الخاضع للقيمة المضافة المستثنى من التسجيل، إخطار الجهاز حال قيامه بمباشرة أية توريدات أخرى غير تلك الخاضعة للقيمة المضافة بنسبة الصفر بالمئة، وذلك خلال مدة لا تزيد على ثلاثين يوماً من تاريخ مباشرة تلك التوريدات، يلتزم الخاضع للقيمة المضافة المستثنى من التسجيل والذي تخلف في حقه كل أو بعض الشروط المنصوص عليها في المادة 35 من اللائحة التنفيذية للقيمة المضافة، بالتسجيل للقيمة المضافة خلال ثلاثين يوماً من تاريخ زوال سبب الاستثناء. قد تؤدي الطلبات المتأخرة إلى فرض غرامات تصل إلى 10,000 دينار بحريني.

## 2.2 الشخص غير المقيم في مملكة البحرين

### 2.2.1 متطلبات التسجيل

الشخص غير المقيم هو الشخص الذي ليس له مكان إقامة في مملكة البحرين من خلال مقر العمل، منطقة ثابتة أو محل الإقامة المعتاد، على النحو المحدد في قانون القيمة المضافة.

إذا كان الشخص الخاضع للقيمة المضافة غير مقيم، يجب عليه التسجيل لأغراض القيمة المضافة في مملكة البحرين بمجرد أن يبدأ بالقيام بتوريدات تنشأ عنها التزامات متعلقة بالقيمة المضافة في مملكة البحرين، وذلك في حال عدم وجود أي شخص آخر ملزم بسداد القيمة المضافة المستحقة على هذه التوريدات. بشكل عام، يكون ذلك عند قيامه بتوريدات سلع وخدمات خاضعة للقيمة المضافة بالنسبة الأساسية لعملاء غير مسجلين للقيمة المضافة أولمستهلكين نهائيين.

لا يوجد حد أدنى للتسجيل للأشخاص غير المقيمين. حيث إن توريد خاضع للقيمة المضافة بالنسبة الأساسية بقيمة دينار واحد إلى عميل غير مسجل سوف يؤدي إلى إلزامية التسجيل.

### 2.2.2 الاستعانة بممثل القيمة المضافة

يمكن للشخص غير المقيم التسجيل للقيمة المضافة من خلال ممثل القيمة المضافة. يجب أن يكون ممثل القيمة المضافة مقيماً في البحرين ومعتمداً من قبل الجهاز الوطني للإيرادات. يجب أن يتم تعيينه كممثل القيمة المضافة من خلال توكيل رسمي.

يتحمل ممثل القيمة المضافة المسؤولية المشتركة والمتضامنة عن أي التزامات تتعلق بالقيمة المضافة للشخص الخاضع للقيمة المضافة الذي يمثله. على سبيل المثال، إذا تم تجاوز موعد نهائي لتقديم إقرار القيمة المضافة أو تم التأخر عن دفع القيمة المضافة، يمكن أن يتحمل ممثل القيمة المضافة المسؤولية عن التأخير في التقديم والمبلغ المستحق من القيمة المضافة والغرامات المطبقة التي يجب دفعها للجهاز الوطني للإيرادات.

### 3. التسجيل الاختياري

يمكن للأشخاص الخاضعين للقيمة المضافة وغير الملزمين بالتسجيل للقيمة المضافة في مملكة البحرين وفقاً للقانون (لأن توريداتهم لا تتجاوز حد التسجيل الإلزامي)، التسجيل بشكل اختياري للقيمة المضافة إذا:

- تجاوزت قيمة توريداتهم السنوية<sup>1</sup> أو مصروفاتهم السنوية<sup>2</sup> في مملكة البحرين حد التسجيل الاختياري البالغ 18,750 دينار في الـ 12 شهراً السابقة؛ أو
- من المتوقع أن تتجاوز توريداتهم السنوية<sup>1</sup> أو مصروفاتهم السنوية<sup>2</sup> في مملكة البحرين حد التسجيل الاختياري البالغ 18,750 دينار في الـ 12 شهراً القادمة.

عندما يتقدم الشخص للتسجيل في القيمة المضافة على أساس اختياري، يكون تاريخ سريان التسجيل هو اليوم الأول من الشهر التالي لمعالجة الطلب أو أي تاريخ لاحق يطلبه الخاضع للقيمة المضافة. يجب على الخاضع البقاء مسجلاً لفترة زمنية لا تقل عن 24 شهراً قبل التمكن من تقديم طلب إلغاء التسجيل الاختياري.

قبل التسجيل الاختياري، لا يحق للأشخاص تطبيق القيمة المضافة على توريداتهم ولا يمكنهم استرداد القيمة المضافة المحملة على مصاريفهم حتى تقديم طلبهم للتسجيل الاختياري للقيمة المضافة (حيث يعتبرون "مستهلك نهائي"). قد يتم فرض غرامات على أي شخص يقوم بتطبيق القيمة المضافة دون أن يتم تسجيله أو قبل تسجيله فعلياً للقيمة المضافة.

<sup>1</sup> يتم احتساب التوريدات السنوية بنفس الطريقة المستخدمة في احتساب حد التسجيل الإلزامي.

<sup>2</sup> تشمل المصروفات السنوية المصاريف المتعلقة بالنشاط الاقتصادي الخاضعة للقيمة المضافة بنسبة 10% (5% سابقاً) أو 0%.

## 4. إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات

### 4.1 خطوات إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات

بالنسبة لمقدمين الطلب الذين ليس لديهم ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات، سيطلب منهم إنشاء ملف تعريف عبر البوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات عن طريق موقع الجهاز باستخدام الرابط [www.nbr.gov.bh](http://www.nbr.gov.bh).

في حال كان لدى مقدم الطلب ملف تعريف مسبقاً مع الجهاز، يمكن له التوجه إلى القسم 5. "إجراءات التسجيل في القيمة المضافة".

للاستخدام الأمثل للبوابة ينصح باستخدام متصفح Google Chrome.



سيطلب من مقدم الطلب بعد ذلك التسجيل للحصول على الحساب.



الهيئة الوطنية للإيرادات  
National Bureau for Revenue

للوصول على أفضل أداء أثناء تصفح الموقع ، استخدم جوجل كروم  [الإنجليزية](#)

### التسجيل

هدف\*

مكلف

اسم المستخدم

الاسم

البريد الإلكتروني

تأكيد عنوان البريد الإلكتروني

البريد الإلكتروني

البلد\*

الجنس

الهاتف المحمول\*

973

الرقم

الاسم

بمجرد ملء النموذج بالمعلومات الخاصة بك وتأكيدها، سوف تصلك رسالتين منفصلتين من الجهاز الوطني للإيرادات عبر البريد الإلكتروني، الأولى لتأكيد اسم المستخدم والثانية لتزويدك بكلمة سر مؤقتة على أن يطلب منك تغييرها عند تسجيل الدخول، وفور إتمام هذه الخطوة يتم تسجيل الدخول بنجاح إلى البوابة.



الهيئة الوطنية للإيرادات  
National Bureau for Revenue

للوصول على أفضل أداء أثناء تصفح الموقع ، استخدم جوجل كروم  [الإنجليزية](#)

### تسجيل الدخول

يرجى تقديم اسم المستخدم وكلمة المرور لتسجيل الدخول

اسم المستخدم

NBRUser

كلمة المرور

الرجاء إدخال رمز التحقق

Azw1G

Azw1G

سجل الدخول

[نسيت كلمة المرور / اسم المستخدم؟ اضغط هنا](#)

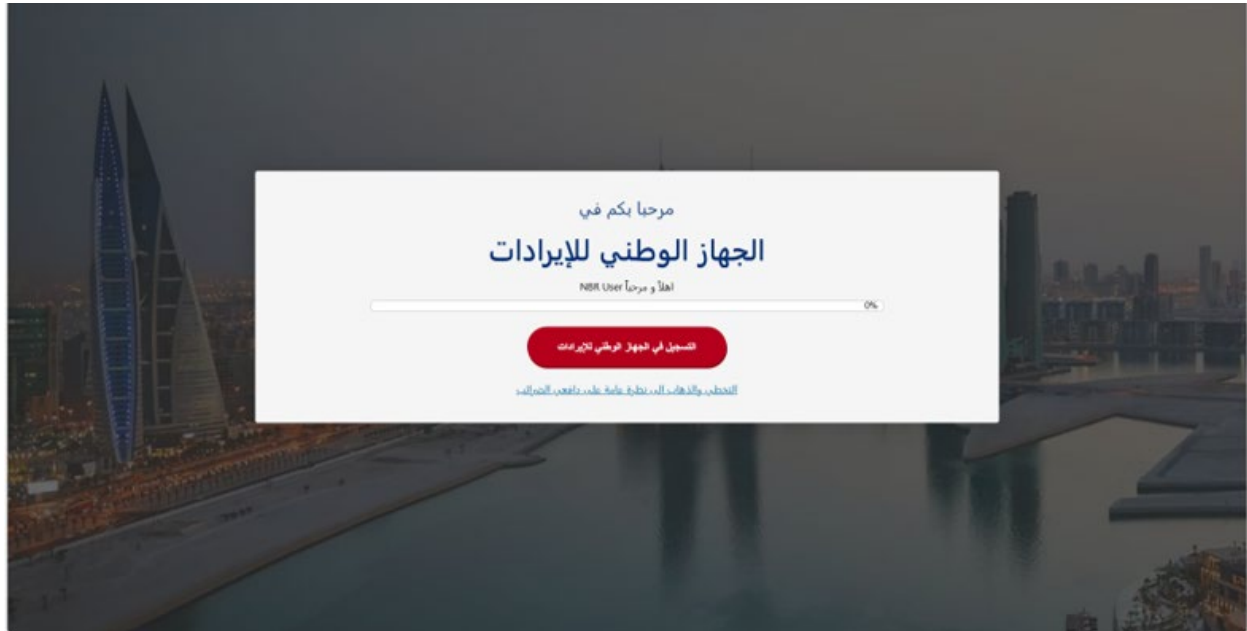
**تسجيل جديد**

مرحباً ، يرجى التسجيل هنا

السجل

بعد تسجيل الدخول، يمكن لمقدم الطلب البدء في عملية إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات، وفور إتمام هذه الخطوات يتم مراجعة الطلب وقبوله، يليه يمكن التقديم للتسجيل للقيمة المضافة أو الانتقائية أو ضريبة الحد الأدنى الإضافية.

يجوز لمقدم الطلب أيضاً تخطي "إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات" أثناء تسجيل الدخول المبدئي والبدء فيه في أي وقت باختيار الأزرار الثلاثة تحت خانة "الإجراء" بجوار خانة "إنشاء ملف تعريف" ثم اختيار "تسجيل" لبدء العملية.



NBRUSERdemo1 مرحباً
 English
في نواصينا
+
A
-
+
-
+
-

الصفحة الرئيسية
 نظرة عامة على دافعي الضرائب
مستنداتي

الإجراء المطلوب

لا توجد بيانات

تفاصيل التسجيل

| نوع التسجيل                                | المدة    | رقم التعريف الضريبي | تاريخ التسجيل | الرقم المرجعي للطلب | الإجراء |
|--------------------------------------------|----------|---------------------|---------------|---------------------|---------|
| التسجيل التعريفي                           | غير مسجل | ***                 | ***           | ***                 | ***     |
| التسجيل للقيمة المضافة                     | غير مسجل | ***                 | ***           | ***                 | ***     |
| تسجيل الانتقالية                           | غير مسجل | ***                 | ***           | ***                 | ***     |
| التسجيل في نظام ضريبة الحد الأدنى الإضافية | غير مسجل | ***                 | ***           | ***                 | ***     |

تقريبي

حالة الإقرار

Filed 0

Open 0

حالة الدفع

المدفوع 0.000 BD

المستحق 0.000 BD

المدفوع 0.000 BD

حالة الطلب

2 يوم بولت

يمكن لمقدم الطلب الاطلاع على التعليمات (كما هي موضحة في الشاشة أدناه) وتقديم المعلومات المطلوبة في الأقسام المحددة لإكمال طلب إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات .



ستتم الإشارة إلى جميع الحقول الإلزامية في النموذج بعلامة النجمة الحمراء(\*) .

#### • تفاصيل عامة

يتطلب هذا القسم تفاصيل عن الاسم القانوني، ونوع الهوية، ورقم الهوية، الوضع القانوني للكيان، الشكل القانوني. للشركات التي اختارت السجل التجاري كنوع الهوية، سيقوم النظام بملء فئات الاسم القانوني وتاريخ إصدار السجل التجاري وتاريخ انتهاء صلاحية السجل التجاري تلقائيًا بناء على بياناتها لدى وزارة الصناعة والتجارة.

#### المستندات المطلوبة:

- شهادة السجل التجاري لجميع الفروع النشطة
- إذا كان الشخص اعتيادي، يرجى إرفاق نسخة من الهوية مع إثبات العنوان
- إذا كان الشخص غير مقيم، يرجى إرفاق نسخة من شهادة التأسيس مع إثبات العنوان

مرحبا NBRUSERdemo1

English في رسائلنا +A A -A Dg

الصفحة الرئيسية < الملف الشخصي

إجراءات تأكيد بيانات الاتصال الأنشطة الاقتصادية عنوان النشاط التجاري البيانات العامة

### البيانات العامة

يرجى تحديد الحالة القانونية المناسبة للكيان:

مقدم طلب مفوض في مملكة البحرين  
 إذا كنت مقدم طلب مفوض فقد تطبق الحالات القانونية التالية:  
 - شخص اعتباري يرحي تحديد هذه الحالة إذا كان مقدم الطلب كان اعتباري بأول أنشطة اقتصادية بموجب سجل تجاري لدى وزارة الصناعة والتجارة أو رقم منشأة تابع لهيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية، أو أي شكل آخر من أشكال الترخيص التجاري المعتمد في مملكة البحرين.  
 - شخص طبيعي يرحي تحديد هذه الحالة إذا كان مقدم الطلب شخصاً طبيعياً مشاركاً في الأنشطة الاقتصادية وسنقوم بتعيينه كمالك للشركة.  
 - جهة حكومية يرحي تحديد هذه الحالة إذا كان مقدم الطلب كان شخصاً حكومياً في مملكة البحرين.  
 - مؤسسة تعليمية يرحي تحديد هذه الحالة إذا كان مقدم الطلب تقدم خدمات تعليمية بموجب ترخيص من وزارة التربية والتعليم وليس لديها رقم سجل تجاري صادر عن وزارة الصناعة والتجارة.

مقدم طلبات غير مفوض في مملكة البحرين  
 إذا كنت مقدم طلب غير مفوض فقد تطبق الحالات القانونية التالية:  
 - اجنبي غير مقيم يرحي تحديد هذه الحالة إذا كان مقدم الطلب كان أي شخص ليس لديه مكان إقامة في مملكة البحرين.  
 - عربي يرحي تحديد هذه الحالة إذا كان مقدم الطلب أي حالة مقيمة أخرى.

بلد الإقامة\*  
 البحرين

الحالة القانونية للكيان\*  
 البحرين

رقم الهوية\*

مرفق إثبات الهوية\*  
 (إضافة مرفق)

هل أنت مقيم في مملكة البحرين\*  
 لا نعم

الحالة القانونية\*  
 البحرين

نوع الهوية\*  
 البحرين

الاسم القانوني\*

التالي < > التالي

## • عنوان النشاط التجاري

يتطلب هذا القسم تفاصيل حول العنوان الفعلي والعنوان البريدي. للشركات التي اختارت السجل التجاري كنوع الهوية سيتم ملء هذا القسم تلقائياً بناء على بياناتها لدى وزارة الصناعة والتجارة.

مرحبا NBRUSERdemo1

English في رسائلنا +A A -A Dg

الصفحة الرئيسية < الملف الشخصي

إجراءات تأكيد بيانات الاتصال الأنشطة الاقتصادية عنوان النشاط التجاري البيانات العامة

### عنوان النشاط التجاري

العنوان

هل عنوانك البريدي مشابه لعنوانك الفعلي\*  
☐

مجمع\* شقة/محل رقم\*

شارع/طريق\* العنبر\*

البلد\* المدينة\*  
 البحرين البحرين

مجمع\* شقة/محل رقم\*

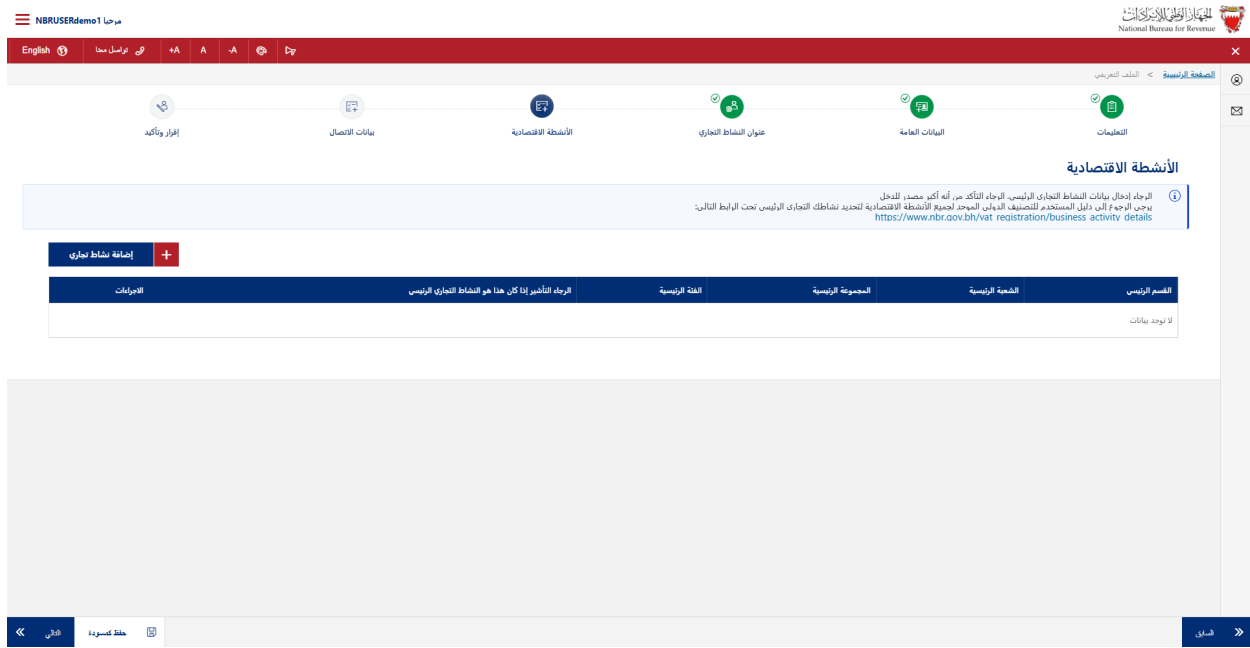
شارع/طريق\* العنبر\*

البلد\* المدينة\*  
 البحرين البحرين

التالي < > التالي

## • الأنشطة الاقتصادية

يتطلب هذا القسم تفاصيل عن النشاط التجاري الرئيسي وفقاً لمعيار (ISIC) بما في ذلك القسم الرئيسي والمجموعة الرئيسية والوحدة الرئيسية والفئة الرئيسية. يمكن للشركة تحديد نشاط تجاري واحد أو أكثر. يرجى الاطلاع على مزيد من التفاصيل حول تصنيف الأنشطة التجارية بناءً على معيار (ISIC) الموحد من خلال الرابط التالي: تصنيف الأنشطة التجارية.



## • تفاصيل الاتصال

يتطلب هذا القسم تفاصيل الشخص المسؤول، والذي سيتم اعتباره نقطة الاتصال الأساسية للشركة. يتضمن ذلك اسم الشخص المسؤول عن الاتصال ونوع الهوية ورقم الهوية والوصف الوظيفي ورقم الهاتف والهاتف المحمول وعنوان البريد الإلكتروني ونسخة من الهوية (الأمامية والخلفية) وخطاب التفويض/خطاب تأكيد معلومات جهة الاتصال.

### المستندات المطلوبة:

- هوية الشخص المخوّل
- إذا كان الشخص المخوّل **مفوضًا بالتوقيع** للسجل التجاري، يرجى تقديم خطاب رسمي يؤكد أن رقم الهاتف المحمول والبريد الإلكتروني الذي تم إدخاله في قسم بيانات الاتصال تخص الشخص المخوّل بالتوقيع
- إذا كان الشخص المخوّل بالتواصل **غير مفوض رسميًا بالتوقيع** للسجل التجاري، يرجى تقديم خطاب رسمي يؤكد أن الشخص المخوّل بالتواصل هو موظف في الشركة، وأن رقم الهاتف المحمول والبريد الإلكتروني الذي تم إدخاله في قسم بيانات الاتصال صحيحة (يجب أن يكون الخطاب موقع ومختوم من قبل الشخص المخوّل للتوقيع في السجل التجاري)

NBRUSERdemo1 مرحبا

English 3 تم إرسال منا +A A -A 2p

الصفحة الرئيسية < الملف الشخصي

إقرار وتأكيد بيانات الاتصال الأنشطة الاقتصادية عنوان النشاط التجاري البيانات العامة التعليمات

بيانات الاتصال

إضافة بيانات الاتصال +

| اسم الشخص الممثل للاتصال | المسمى الوظيفي | بلد الإقامة | عنوان البريد الإلكتروني | رقم الهاتف | رقم الجوال | الادبيات |
|--------------------------|----------------|-------------|-------------------------|------------|------------|----------|
| لا توجد بيانات           |                |             |                         |            |            |          |

« التالي حفظ كمشاهدة «

عند تقديم النموذج بنجاح، سيتم عرض صفحة جديدة برسالة "تم تقديم الطلب بنجاح" عند الانتهاء من إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات والتحقق من صحته، وسيتم إصدار رقم إنشاء ملف تعريف، وسيتمكن مقدم الطلب من التسجيل في القيمة المضافة أو الانتقائية أو ضريبة الحد الأدنى الإضافية.

NBR User مرحبا

الجهاز الوطني للإيرادات National Bureau for Revenue

إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات

تم تقديم الطلب بنجاح

اسم مقدم الطلب: NBR USER

الرقم المرجعي: 510000002270

تاريخ ووقت التقديم: 16.06.26 2025 25 فبراير

« العودة إلى الصفحة الرئيسية لفتح الحساب «

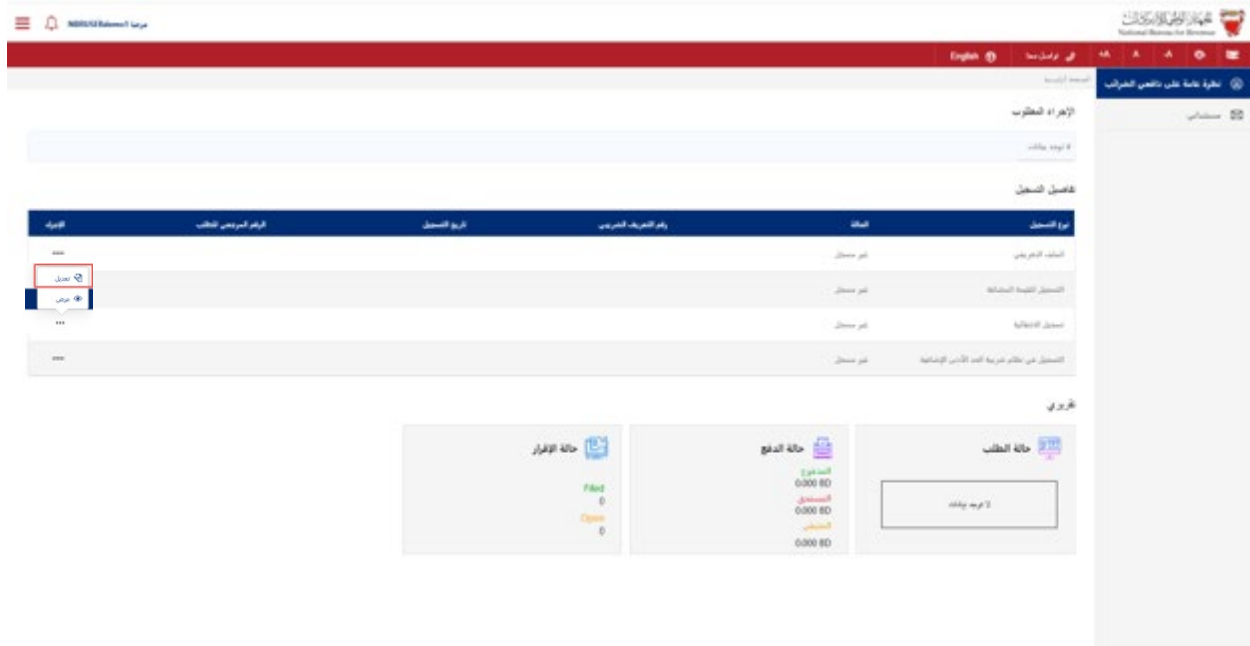
## 4.2 تحديث تفاصيل الملف التعريفي في الجهاز الوطني للإيرادات

بعد الموافقة، إذا كانت هناك أي تغييرات في المعلومات المقدمة أثناء إنشاء الملف التعريفي، فيجب على مقدم الطلب التقدم بطلب التحديث.

عند تقديم الطلب بنجاح، سوف يتم مراجعة الطلب من قبل الجهاز الوطني للإيرادات في غضون 5 أيام عمل من تاريخ تقديمه وإخطار مقدم الطلب بالموافقة على التحديث أو رفضه.

يجب على مقدم الطلب التأكد من أن تفاصيل الملف التعريفي في الجهاز الوطني للإيرادات تعكس المعلومات المحدثة في جميع الأوقات. للوصول إلى طلب تحديث تفاصيل الملف التعريفي في الجهاز الوطني للإيرادات، يجب على مقدم الطلب تسجيل الدخول إلى حسابه على بوابة الجهاز الوطني للإيرادات وتحديث البيانات باختيار الأزرار الثلاثة تحت الخانة "الإجراء" بجوار خانة "إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات" ثم اختيار "تعديل" لبدء العملية.

كما يجب تقديم جميع التحديثات وطلبات التغيير "إن وجدت" المتعلقة بتفاصيل الملف التعريفي الخاصة بكم (البيانات العامة وعنوان النشاط التجاري والأنشطة الاقتصادية وتفاصيل الاتصال) حصرياً من خلال قسم "إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات" على البوابة الإلكترونية للجهاز. يضمن هذا النهج الموحد والمركزي أن أي تغييرات يتم إجراؤها في قسم "إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات" ستعكس تلقائياً على جميع أنواع التسجيل الأخرى (القيمة المضافة والانتقائية وضريبة الحد الأدنى الإضافية).



بعد مراجعة الجهاز الوطني للإيرادات لطلب التحديث والموافقة عليه، وفي حال كان مقدم الطلب مسجلاً في القيمة المضافة، الانتقائية و/أو ضريبة الحد الأدنى الإضافية، يمكنك تحميل شهادة التسجيل المحدثة عبر الضغط على "مستداتي" في الصفحة الرئيسية للبوابة.

## 5. إجراءات التسجيل في القيمة المضافة

يرجى الرجوع إلى الخطوات أدناه عند التسجيل للقيمة المضافة في مملكة البحرين:

بعد إكمال إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات والحصول على موافقة الجهاز، يمكن بدء عملية التسجيل للقيمة المضافة من خلال الضغط على النقاط الثلاث تحت عمود "الإجراء" واختيار "التسجيل".

1. تعليمات - بعد مراجعة شروط التسجيل للقيمة المضافة مع الجهاز الوطني للإيرادات، يجب على مقدم الطلب التأكد على موافقته على التعليمات؛ عندها فقط يمكنه ملء نموذج الطلب.

ملاحظة: من خلال الضغط على زر "حفظ" الموجود في أسفل يسار كل صفحة، يمكن لمقدم الطلب حفظ طلبه في كل خطوة لضمان حفظ أي معلومات تم إدخالها والمستندات المقدمة، مما يمنع أي فقدان محتمل للمعلومات والمستندات.

### تعليمات

هذا الطلب خاص للخاصين للقيمة المضافة الذين يراولون أنشطة تجارية تخضع للقيمة المضافة أو لتقديم حساب الجهاز الوطني للإيرادات فقط دون الالتزام بالقيمة المضافة.

**الرجاء مراجعة الشروط وتأكيد الموافقة عليها باختيار (أوافق) أدناه:**

- يجب ملء هذا النموذج من قبل الشخص المخول بالاتصال من قبل الشركة وتوقيعه من الشخص المخول بالتوقيع نيابة عن الشركة. في حالة ثبوت عدم صحة أو اكتمال البيانات المقدمة، قد تُطبق الغرامات طبقاً لقانون القيمة المضافة ولوائح المعمول بها في مملكة البحرين.
- قد يتم رفض التسجيل في القيمة المضافة أو إنشاء حساب الجهاز الوطني للإيرادات بدون حساب القيمة المضافة وفقاً للحالات المدرجة وفقاً لقانون القيمة المضافة.
- يجب على الشخص المسجل بنظام القيمة المضافة إبلاغ الجهاز الوطني للإيرادات بأي تغيير يطرأ على بيانات التسجيل أو أهلية التسجيل في القيمة المضافة طبقاً للوائح القيمة المضافة.
- في حال قيام الخاضع للضريبة المستثنى من التسجيل بآية توريدات غير تلك الخاضعة للضريبة بنسبة الصفر بالمئة، يجب عليه إخطار الجهاز خلال مدة أقصاها ثلاثين يوماً من بدء قيامه بعمل تلك التوريدات.

☐ أوافق \*

## 2. معايير الأهلية - يتطلب هذا القسم الإجابة على الاستبيان الخاص بخيارات التسجيل للخاضع للقيمة المضافة.

التسجيل في القيمة المضافة

معايير الأهلية

هل أنت مقيم في مملكة البحرين؟ \*

لا نعم

هل أنت مؤهل للتسجيل بالقيمة المضافة وفقاً لقانون القيمة المضافة ولائحته التنفيذية؟ \*

لا نعم

يرجى العلم بأن هذه توصية فقط وعليك اختيار الأنسب لك بعناية استناداً إلى القواعد المنصوص عليها في قانون القيمة المضافة ولائحته التنفيذية.

ما الغرض الذي تود التسجيل له؟ 1

☐ أود التسجيل لأغراض القيمة المضافة

☐ أود التسجيل في استثناء ضريبة القيمة المضافة

## 3. بيانات الخاضع للقيمة المضافة - يتضمن هذا القسم معلومات المنشأة وسيتم تعبئته تلقائياً بناءً على البيانات المقدمة في أحدث طلب تسجيل/تعديل إنشاء ملف تعريف في الجهاز الوطني للإيرادات الذي تم تقديمه والموافقة عليه.

رقم طلب التسجيل - 200000029615

بيانات الخاضع للقيمة المضافة

هل أنت مقيم في مملكة البحرين؟ \*

لا نعم

1 كيان الخاضع للقيمة المضافة \*

أختيار

نوع الهوية \*

أختيار

تاريخ إصدار السجل التجاري \*

00000000

تاريخ انتهاء السجل التجاري \*

00000000

الاسم القانوني للخاضع للقيمة المضافة \*

الاسم القانوني للخاضع للقيمة المضافة

أضف المرفقات التالية 1

يرجى تحميل وثيقة تثبت صحة رقم الهوية \*

أضف المرفق

مرحبا VATP رقم طلب التسجيل - 200000029615

الهيئة الوطنية للإيرادات  
National Bureau for Revenue

عنوان المقر الرئيسي  
يرجى إدخال بيانات الشركة

هل عنوانك البريدي مشابه لعنوانك الفعلي؟

| العنوان الفعلي<br>رقم الشقة/ المحل | العنوان البريدي<br>رقم الشقة/ المحل |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| المنطقة *                          | المنطقة                             |
| طريق/ شارع *                       | طريق/ شارع                          |
| مدينة *                            | مدينة                               |
| الدولة *                           | الدولة                              |

الخط

4. بيانات الاتصال - يتضمن هذا القسم معلومات الشخص المسؤول بالتواصل وسيتم تعبئته تلقائياً بناءً على البيانات المقدمة في أحدث طلب إنشاء/تعديل الملف التعريفي في الجهاز الوطني للإيرادات الذي تم تقديمه والموافقة عليه.

مرحبا VATP رقم طلب التسجيل - 200000029615

الهيئة الوطنية للإيرادات  
National Bureau for Revenue

بيانات الاتصال

يرجى تقديم التفاصيل التي تخص الشخص المخول بالاتصال بالشركة. يجب أن يكون الشخص المخول بالاتصال بالشركة بحريني الجنسية أو مقيم في البحرين أو تربطه علاقة عمل مع الخاضع للقيمة المضافة في حال لم يكن الشخص المسجل كجهة اتصال مفوض له بالتوقيع، فإنه يجب تقديم خطاب يؤكد أن هذا الشخص مخول ليكون جهة الاتصال مع الجهاز الوطني للإيرادات، وموقع عليه من قبل المفوض له بالتوقيع

الاسم الكامل للشخص المخول بالاتصال \*

نوع الهوية \*

رقم الهوية \*

رقم الهاتف \*

رقم الموبايل \*

البريد الإلكتروني \*

أضف جهة اتصال ثانوية ☐

اضف المرفق  
يرجى تقديم مستندات إثباتية للتحقق من بيانات الشخص المخول بالاتصال

الخط

5. الأنشطة الاقتصادية - يتطلب هذا القسم الإفصاح عن أنشطة الاستيراد والتصدير. بالإضافة إلى ذلك، يتضمن معلومات عن النشاط التجاري الرئيسي وفقاً لتصنيف ISIC وسيتم تعبئته تلقائياً بناءً على البيانات المقدمة في أحدث طلب إنشاء/تعديل الملف التعريفي في الجهاز الوطني للإيرادات الذي تم تقديمه والموافقة عليه.

مرحبا VATP رقم طلب التسجيل - 200000029615 الهيئة الوطنية للإيرادات National Bureau for Revenue

التعهد مراجعة وتسليم البيانات المالية البيانات البنكية الأنشطة الاقتصادية بيانات الاتصال بيانات الخاضع للقيمة المضافة معيار الألفية

### أنشطة الاستيراد والتصدير

يُرجى توضيح ما إذا كنت تُشارك في أنشطة استيراد أو تصدير وإذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى إرفاق المستندات الثبوتية لذلك

هل تقوم بأي أنشطة تصدير؟

لا نعم

هل تقوم بأي أنشطة استيراد؟

لا نعم

أضف المرفقات التالية

إثبات نشاط الاستيراد/التصدير

أضف المرفق

### بيانات الأعمال

يُرجى تزويد بيانات نشاطك التجاري الرئيسي باعتباره مصدر الدخل الأكبر

يُرجى الرجوع إلى دليل الأنشطة الاقتصادية لتحديد نشاط عملك الرئيسي على الصفحة التالية

[https://www.nbr.gov.bh/vat\\_registration/business\\_activity\\_details](https://www.nbr.gov.bh/vat_registration/business_activity_details)

القسم الرئيسي

الجزء الرئيسي

المجموعة الرئيسية

الفئة الرئيسية

لا توجد بيانات

الخط التالي

6. البيانات البنكية - يتطلب هذا القسم المعلومات البنكية للكيان. يشمل ذلك رقم الحساب المصرفي الدولي، اسم البنك، رمز السويفت، الاسم الكامل لمالك الحساب البنكي، نوع هوية مالك الحساب البنكي، ورقم هوية مالك الحساب البنكي.

### المستندات المطلوبة:

- مستند رسمي صادر عن البنك يوضح الاسم الكامل للشركة ورقم الحساب المصرفي الدولي.

مرحبا VATP رقم طلب التسجيل - 200000029615 الهيئة الوطنية للإيرادات National Bureau for Revenue

التعهد مراجعة وتسليم البيانات المالية البيانات البنكية الأنشطة الاقتصادية بيانات الاتصال بيانات الخاضع للقيمة المضافة معيار الألفية

### البيانات البنكية

يُرجى تقديم معلومات جميع الحسابات المصرفية التي سيتم استخدامها للتعامل مع الإيرادات عبر معاملات القيمة المضافة والانتقائية. يمكنك فقط تحديد الحسابات المصرفية المضافة هنا للوظائف ذات الصلة بالقيمة المضافة و/أو الانتقائية. يجب أن يكون صاحب الحساب المصرفي بحريني الجنسية أو مقيم في البحرين.

رقم الحساب المصرفي الدولي (الآيبي)

اسم البنك

الاسم الكامل لمالك الحساب البنكي

نوع هوية مالك الحساب البنكي

رقم هوية مالك الحساب البنكي

رقم هوية مالك الحساب البنكي

أضف المرفقات التالية

يُرجى إرفاق المستندات الثبوتية للتحقق من حساباتك البنكية. هذه الخانة إلزامية إذا تم إدخال رقم الحساب المصرفي الدولي (الآيبي).

إثبات ملكية الحساب البنكي والمصادقة عليها

أضف المرفق

لا توجد بيانات

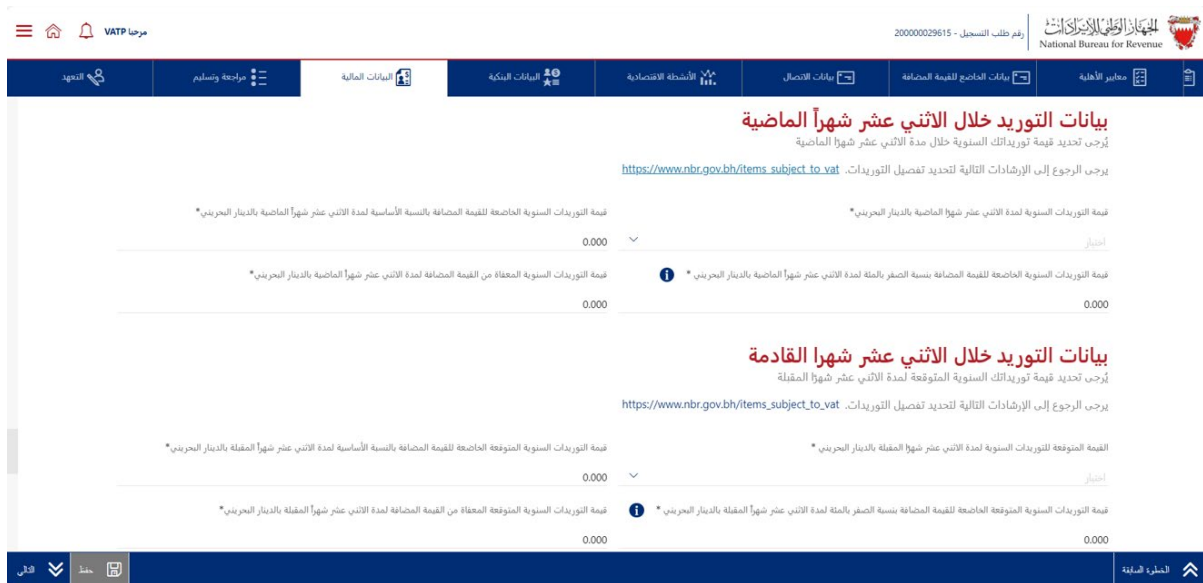
إضافة حساب بنكي

الخط التالي

7. **البيانات المالية** - يتطلب هذا القسم بيانات عن إيرادات المنشأة خلال الأشهر الـ 12 الماضية والقادمة، وبيانات النفقات، وبيانات الصادرات والواردات، وبيانات التوريد (الفترة الزمنية والحدود)، والبيانات المحاسبية.

### المستندات المطلوبة:

- البيانات المالية المدققة.
- تقرير المبيعات الشهري منذ تاريخ تطبيق القيمة المضافة (1 يناير 2019) أو تاريخ إصدار المنشأة. إذا كان لدى الخاضع للقيمة المضافة إيرادات خاضعة للقيمة المضافة بالنسبة الأساسية، أو بنسبة الصفر بالمائة، أو المعفاة من القيمة المضافة، يجب على مقدم الطلب تقديم مستند تفصيلي يصنف الإيرادات خلال الأشهر الـ 12 الماضية.
- بيان الدخل الموحد للأشهر الـ 12 الماضية.
- توقعات المبيعات للأشهر الـ 12 القادمة.
- إذا كان المتقدم غير مقيم، يجب على مقدم الطلب تقديم خطاب يوضح تاريخ أول إيراد تم في البحرين لصالح كيان غير مسجل مع الجهاز الوطني للإيرادات، مع نسخة من أول فاتورة صادرة، مؤكدة أن الإيراد خاضع للنسبة الأساسية.



The screenshot shows the VAT registration portal with the following sections:

- بيانات التوريد خلال الاثني عشر شهراً الماضية** (VATP): This section is for past 12 months of supply data. It includes a table with columns for 'Value of supplies' and 'Value of supplies subject to VAT'. The table shows a value of 0.000 for both columns.
- بيانات التوريد خلال الاثني عشر شهراً القادمة** (VATP): This section is for the next 12 months of supply data. It includes a table with columns for 'Value of supplies' and 'Value of supplies subject to VAT'. The table shows a value of 0.000 for both columns.

### إجراءات التسجيل في القيمة المضافة

رقم طلب التسجيل - 200000029615  
**المحكمة الإدارية**  
 National Bureau for Revenue

|            |  |  |  |  |  |  |  |
|------------|--|--|--|--|--|--|--|
| VATP مرحبا |  |  |  |  |  |  |  |
|------------|--|--|--|--|--|--|--|

## بيانات النفقات

يُرجى تحديد قيمة نفقاتك لمدة اثنتي عشر شهراً المُقْبِلَة

قيمة النفقات لمدة اثنتي عشر شهراً الماضية بالدينار الجزائري \*

أكثر من 37.5 ألف إلى 0.5 مليون

القيمة المتوقعة للنفقات في الأشهر الـ 12 المقبلة (الدينار الجزائري) \*

أكثر من 37.5 ألف إلى 0.5 مليون

## بيانات الصادرات والواردات

يُرجى تحديد قيمة الصادرات والواردات

قيمة الصادرات السنوية لمدة اثنتي عشر شهراً الماضية بالدينار الجزائري \*

0.000

قيمة الواردات السنوية لمدة اثنتي عشر شهراً الماضية بالدينار الجزائري \*

0.000

## بيانات التوريد (الفترات الزمنية والحدود)

يرجى توريدها بالفترات الزمنية الأساسية

تاريخ بدء النشاط الاقتصادي؟ \*

DD/MM/YYYY

حتى تم القيام بتوريدات خاضعة للتقييم المضافة والتي تزيد عن 18.75 ألف دينار لتسجيل الإجمالي أو 37.5 ألف دينار لتسجيل الإجمالي للمرة الأولى؟ \*

DD/MM/YYYY

ما هو التاريخ المتوقع للقيام بتوريدات خاضعة للتقييم المضافة والتي تزيد عن 18.75 ألف دينار لتسجيل الإجمالي أو 37.5 ألف دينار لتسجيل الإجمالي؟ \*

DD/MM/YYYY

لحظاءة هدية

**البيانات المحاسبية**

يُرجى توضيح السنة المالية الخاصة بك

بداية السنة المالية

نهاية السنة المالية

معلومات إضافية

ملفات الدخول للخدمة

ملفات الاتصال

الأششطة الاقتصادية

البيانات البنية

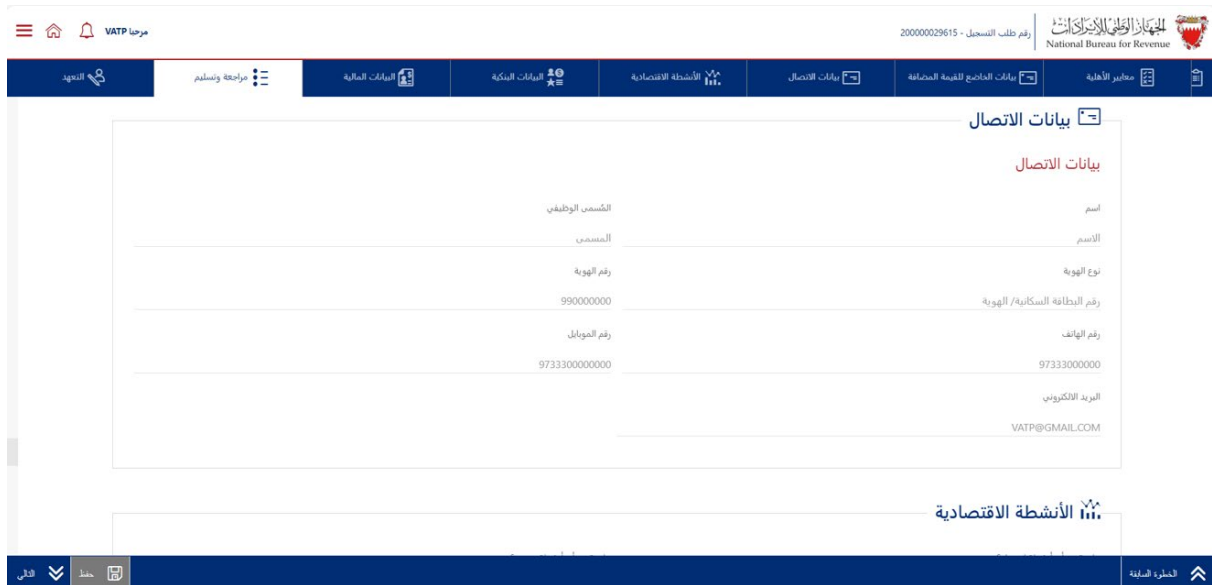
البيانات المالية

### مرفقات البيانات المالية

يرجى تقديم المرفقات لدعم البيانات المالية، يجب إرفاق مستند واحد على الأقل للتأكد من الاستمرار بجان الدخل.

|                                           |                                                     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <p>التقارير المدققة</p> <p>اضف المرفق</p> | <p>التقارير الرسمية</p> <p>اضف المرفق</p>           |
| <p>تقارير الجمارك</p> <p>اضف المرفق</p>   | <p>الوثائق والشهادات الداخلية</p> <p>اضف المرفق</p> |
| <p>أخرى</p> <p>اضف المرفق</p>             |                                                     |

## 8. مراجعة وتسليم - في هذا القسم، سيتمكن مقدم الطلب من مراجعة الطلب والتحقق منه.



بيانات الاتصال

بيانات الاتصال

الاسم

الاسم

نوع الهوية

رقم البطاقة السكانية/ الهوية

رقم الهاتف

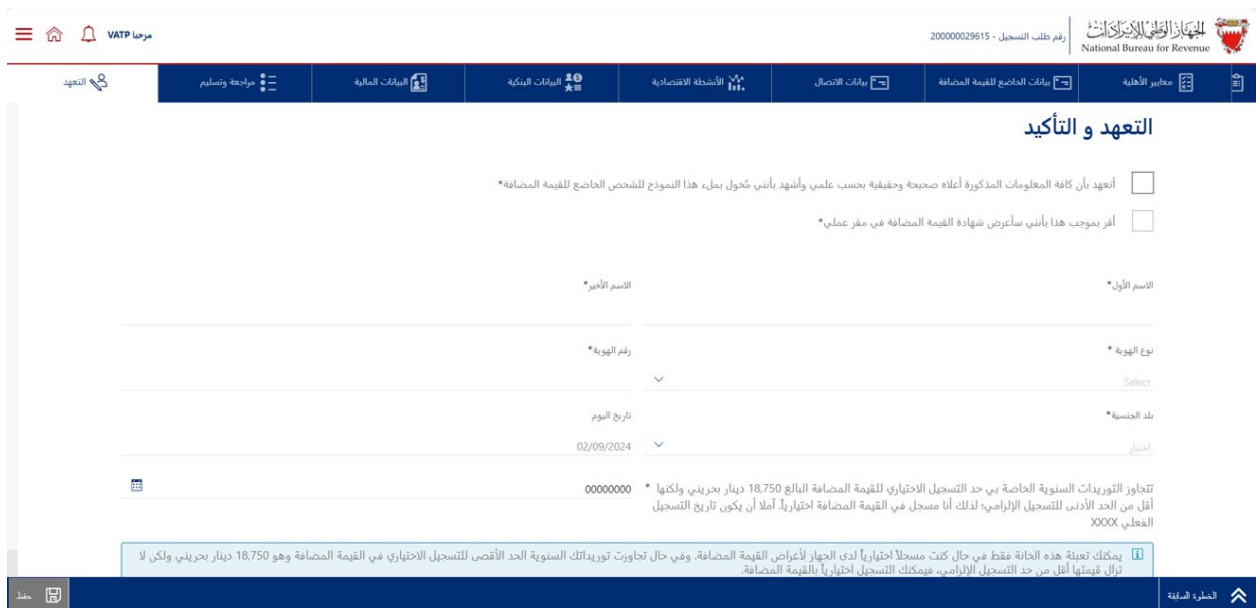
رقم الموبايل

البريد الإلكتروني

VATP@GMAIL.COM

الأنشطة الاقتصادية

## 9. التعهد - للمتابعة في تقديم الطلب، يجب على مقدم الطلب أولاً مراجعة التعهد المكتوب والإقرار به بالإضافة إلى إكمال المعلومات المطلوبة لمقدم الطلب ضمن هذا القسم.



التعهد والتأكيد

☐ أتعهد بأن كافة المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وحقيقية بحسب علمي وأشهد بأنني تحول بملء هذا النموذج للشخص الخاضع للقيمة المضافة \*

☐ أقر بموجب هذا بأنني سأعرض شهادة القيمة المضافة في مقر عملي \*

الاسم الأول \*

الاسم الأخير \*

نوع الهوية \*

رقم الهوية \*

بلد الجنسية \*

تاريخ اليوم

02/09/2024

00000000 \*

تجاوز التوريدات السنوية الخاصة بي حد التسجيل الاختياري للقيمة المضافة البالغ 18,750 دينار بحريني ولكنها أقل من الحد الأدنى للتسجيل الإلزامي؛ لذلك أنا مسجل في القيمة المضافة اختياريًا. أملاً أن يكون تاريخ التسجيل الفعلي XXXX

يمكنك تهيئة هذه الحالة فقط في حال كنت مسجلاً اختياريًا لدى الجهاز لأغراض القيمة المضافة. وفي حال تجاوزت توريداتك السنوية الحد الأقصى للتسجيل الاختياري في القيمة المضافة وهو 18,750 دينار بحريني ولكن لا تزال قيمتها أقل من حد التسجيل الإلزامي، فيمكنك التسجيل اختياريًا بالقيمة المضافة.

في كل قسم، سيُطلب من مقدم الطلب إرفاق المرفقات ذات الصلة. إذا لم يتم إرفاق المستندات المناسبة، و/أو لم يتم ملء المعلومات المطلوبة بشكل صحيح، فلن يتمكن مقدم الطلب من مواصلة الطلب.

لن يعتبر مقدم الطلب قد أتم تقديم طلب للتسجيل في القيمة المضافة حتى يقوم الجهاز بمراجعة وقبول المعلومات المقدمة والتأكد من استكمالها.

بمجرد تقديم الطلب، سيتم عرض صفحة تؤكد تقديم الطلب بنجاح، حيث يمكن الوصول للنموذج الذي يؤكد ذلك. بالإضافة إلى ذلك، سيتم إرسال رسالة نصية وبريد إلكتروني يؤكدان تقديم الطلب.

### تأكيد نجاح تقديم طلب التسجيل في القيمة المضافة

شكراً للتسجيل في القيمة المضافة  
تم إرسال رسالة التأكيد إلى بريدكم الإلكتروني وإلى صندوق الوارد على النوبة الإلكترونية

الرقم المرجعي: 200000039123  
التاريخ: 28/08/2025

تحميل مستند "تأكيد التسجيل"

المرجع: 200000039123  
لنجاح



Ref. Number : الرقم المرجعي :  
Date of Letter : تاريخ الرسالة :



#### Acknowledgment Of Successful Submission Of Registration Application

إشعار بنجاح تقديم طلب التسجيل

Name: اسم :  
Address: عنوان:  
CR number: رقم السجل التجاري:

Dear  
Thank You for submitting your Registration Application with Reference Number dated  
We are currently reviewing your application and will get back to you shortly.

عزيزي  
شكراً لك على تقديم طلب التسجيل والذي يحمل الرقم المرجعي بتاريخ  
نحن بصدد مراجعة طلبك وسنقوم بالرد عليك قريباً.

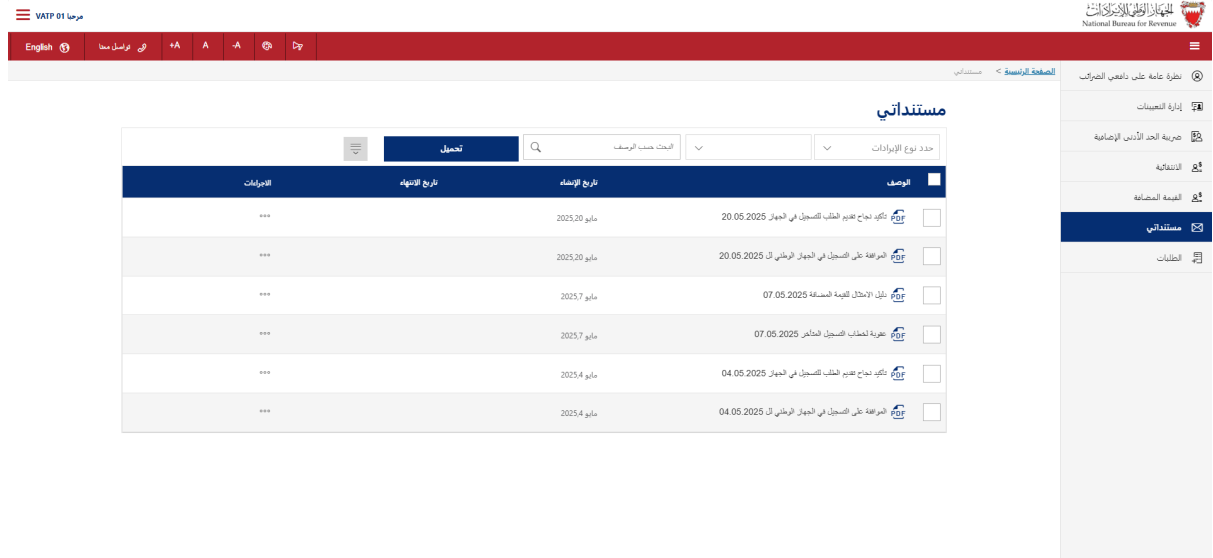
For further information, please contact the National Bureau for Revenue on 80008001.  
This document is extracted from the automated system and does not need to be signed.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالجهاز الوطني للإيرادات على 80008001.  
يتم استخراج هذه الوثيقة من النظام الآلي ولا تحتاج للتوقيع.

سيقوم الجهاز الوطني للإيرادات بمراجعة طلب التسجيل خلال 21 يوم عمل من تاريخ تقديمه وإبلاغ مقدم الطلب بقرار الموافقة أو الرفض.

إذا لم يوافق الجهاز على الطلب، يجب على مقدم الطلب أن يتوقع تلقي رسالة نصية قصيرة وبريد إلكتروني يطلب معلومات إضافية لتقديمها (يمكن إعادة تقديمها بعد ذلك) أو يعلمه برفض طلب التسجيل.

إذا قام الجهاز بمعالجة طلب تسجيل القيمة المضافة والموافقة عليه، يجب على مقدم الطلب أن يتوقع تلقي تأكيد عبر الرسائل النصية القصيرة والبريد الإلكتروني بشأن تسجيل القيمة المضافة. يمكن الوصول إلى شهادة تسجيل القيمة المضافة من خلال الضغط على "مستنداتي" في الصفحة الرئيسية لبوابة الجهاز الوطني للإيرادات.



| نوع الوثيقة                                     | تاريخ الإصدار | تاريخ الانتهاء |
|-------------------------------------------------|---------------|----------------|
| طلب التسجيل في الجهاز الوطني للإيرادات          | 20.05.2025    | 20.05.2025     |
| الموافقة على التسجيل في الجهاز الوطني للإيرادات | 20.05.2025    | 20.05.2025     |
| طلب الإحتلال للقيمة المضافة                     | 07.05.2025    | 07.05.2025     |
| تقرير لمطاب التسجيل الملتزم                     | 07.05.2025    | 07.05.2025     |
| تقرير لمطاب التسجيل في الجهاز الوطني للإيرادات  | 04.05.2025    | 04.05.2025     |
| الموافقة على التسجيل في الجهاز الوطني للإيرادات | 04.05.2025    | 04.05.2025     |

الشهادة هي تأكيد رسمي لتسجيلك في القيمة المضافة وتحتوي على رقم حساب القيمة المضافة. يجب عرض هذه الشهادة بشكل واضح في مقر المنشأة للخاضع للقيمة المضافة.

| VAT Registration Certificate<br>شهادة تسجيل القيمة المضافة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                       |
| <p>Hereby, the National Bureau for Revenue certifies the VAT effective registration date for the VAT payer below as 01/05/2023</p> <p>يقر الجهاز الوطني للإيرادات بأن الخاضع للقيمة المضافة أدناه مسجل في القيمة المضافة من تاريخ 2023/05/01</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                       |
| <b>VAT payer information:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>معلومات الخاضع للقيمة المضافة:</b> |
| CPR/Identity Card No. 323223                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | رقم البطاقة السكانية/ الهوية          |
| VAT payer name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | اسم الخاضع للقيمة المضافة             |
| VAT payer address<br>Flat/Shop No. 1, Building 123,<br>Road/Street 1234, test, Block 12,<br>Bahrain                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | عنوان الشخص الخاضع للقيمة المضافة     |
| <b>Registration:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>التسجيل:</b>                       |
| VAT account number 210024592700002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | رقم الحساب للقيمة المضافة             |
| VAT registration date 12/05/2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | تاريخ التسجيل                         |
| Updated as of 18/05/2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | تم التحديث بتاريخ                     |
| <p>This certificate is sent from an automated system and does not require a signature<br/>هذه الشهادة مرسلة من النظام الآلي ولا تحتاج إلى توقيع</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                       |
| <p>Please ensure that the details on this certificate are correct. You must inform the National Bureau for Revenue "NBR" of any change on the basis of which you obtained your VAT account number. NBR reserves the right to deregister you for VAT purposes based on the evidence of your non-compliance with registration or deregistration criteria.</p> <p>يرجى التأكد من صحة تفاصيل هذه الشهادة. ويجب إبلاغ الجهاز الوطني للإيرادات بأي تغيير بشأن حصولك على رقم حساب القيمة المضافة. يحتفظ الجهاز بحق إلغاء تسجيلك لأغراض القيمة المضافة في حال ثبوت عدم امتلاكك لمعايير التسجيل أو إلغاء التسجيل.</p> |                                       |

بعد الموافقة، إذا كانت هناك أي تغييرات في المعلومات المقدمة أثناء التسجيل للقيمة المضافة، يجب على الخاضع للقيمة المضافة إبلاغ الجهاز الوطني للإيرادات خلال (30) يومًا من تاريخ التغيير كما هو منصوص عليه في المادة (43) من اللائحة التنفيذية للقيمة المضافة. بالإضافة إلى ذلك، يجب على الجهاز معالجة طلب تعديل التسجيل خلال 21 يوم عمل من تاريخ تقديمه وإبلاغ مقدم الطلب بقرار الموافقة أو رفض التعديل.

## 6. تسجيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة

### 6.1. معايير وشروط الانضمام وتشكيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة

يمكن لشخصين أو أكثر التقدم بطلب لتشكيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة شريطة استيفاء كافة الشروط الآتية:

- أن يكون كل منهم شخص اعتباري (أي كيان قادر على التعاقد باسمه الخاص)
  - أن يكون كل منهم مقيم في مملكة البحرين
  - يزاول كل منهم نشاطًا اقتصاديًا
  - أن يكون كل منهم مسجل في القيمة المضافة بتاريخ التقدم بطلب التسجيل كمجموعة لأغراض القيمة المضافة
  - ألا يكون أيًا منهم عضوًا في مجموعة أخرى لأغراض القيمة المضافة في مملكة البحرين
  - أن يكونوا أشخاصًا مرتبطين (انظر البند أدناه للمزيد من المعلومات)
- عند تشكيل أو الانضمام إلى مجموعة لأغراض القيمة المضافة، يكون كل عضو من أعضاء المجموعة مسؤولًا بالتزامن عن التزامات القيمة المضافة للمجموعة، ويشمل ذلك أية غرامات مستحقة خلال فترة عضويته في المجموعة.
- يجب أن ينسحب العضو من المجموعة في حال تخلف في حقه أحد الشروط الواجبة للانضمام كعضو في المجموعة.
- يجوز لأي عضو الانسحاب من المجموعة بشكل اختياري حتى وإن ما زال يفي بالشروط الواجبة للانضمام كعضو في المجموعة. ومع ذلك، لا يجوز الانسحاب بشكل اختياري قبل انقضاء فترة إثني عشر شهرًا من تاريخ انضمامه للمجموعة.

### 6.2. الأشخاص المرتبطين

يعتبر الأشخاص المتقدمين لتشكيل أو الانضمام إلى مجموعة لأغراض القيمة المضافة "مرتبطين" عندما:

- يكون لأحدهم سلطة توجيه وإشراف على الآخرين (أي وجود سيطرة)؛ أو
  - أن يكونوا جميعًا تحت سلطة وإشراف نفس الشخص (بمعنى أنهم يخضعون لسيطرة نفس الشخص).
- "نفس الشخص" يعني:
- شخص اعتباري؛
  - شخص طبيعي؛ أو
  - مجموعة من الأشخاص يعملون بشكل مشترك بموجب اتفاقية مساهمين أو اتفاقية شراكة رسمية.
- لكي يعتبر وجود سيطرة من خلال نفس مجموعة الأشخاص، يجب أن يعمل هؤلاء الأشخاص بشكل مشترك بموجب اتفاق رسمي يكون أحد شروطه ممارسة هؤلاء الأشخاص لحقوقهم في كل الكيانات التي ترغب بالتسجيل كمجموعة، كما لو أنهم شخص واحد. يجب كذلك توثيق الاتفاق الرسمي من قبل وزارة العدل. ينطبق هذا كذلك على العائلات، الشراكات أو أية مجموعة من الأشخاص الاعتباريين والطبيعيين.
- يعتبر وجود سيطرة عندما يتصرف (i) نفس الشخص، (ii) أو نفس مجموعة الأشخاص بشكل مشترك بموجب اتفاق رسمي:
- يملكون بموجبه بشكل مباشر أو غير مباشر، أكثر من 50% من حقوق التصويت بصفتهم مساهمين في الكيانات التي ترغب بالتسجيل كمجموعة

- يملكون بموجبه أكثر من 50% من رأس المال أو حقوق الملكية في الكيانات التي ترغب بالتسجيل كمجموعة؛ أو
- يسيطرون بموجبه على الكيانات التي ترغب بالتسجيل كمجموعة من خلال وسائل أخرى غير حقوق التصويت والمشاركة في رأس المال.

يشير مصطلح الملكية المباشرة للحالات التي يملك فيها الشخص أسهمًا أو حقوق تصويت بكيان بدون أي وسطاء (على سبيل المثال، شركة "أ" تملك 55% من أسهم شركة "ب"). تعتبر الملكية غير مباشرة في الحالات التي تكون فيها العلاقة من خلال طرف ثالث (على سبيل المثال، شركة "أ" تملك 100% من أسهم شركة "ب" والتي بدورها تملك 55% من أسهم شركة "ج").

يعتبر وجود "سيطرة من خلال وسائل أخرى" عندما يتصرف نفس الشخص أو نفس مجموعة الأشخاص بشكل مشترك بموجب اتفاق رسمي يسيطرون من خلاله على حقوق التصويت أو رأس المال. تعتبر "السيطرة من خلال وسائل أخرى" قائمة عندما يملك نفس الشخص أو نفس مجموعة الأشخاص الذين يتصرفون بشكل مشترك بموجب اتفاق رسمي، رأس مال في الكيانات التي ترغب بالتسجيل كمجموعة، حيث يكون هناك تأثير مهيم من إحدى الطرق التالية:

1. يكون لهم الحق في تعيين و/أو عزل أعضاء من الهيئة الإدارية أو التنظيمية لهذه الكيانات (بدرجة أعضاء مجلس الإدارة وليس موظفي الإدارة اليومية) والذين يملكون أغلبية حقوق التصويت في تلك الهيئة. يجب أن يكون هذا الحق ممنوح بشكل رسمي بموجب بند في العقود الموقعة، أو النظام الأساسي أو أية وثائق قانونية أخرى تنظم هذه الكيانات أو من خلال اتفاق آخر؛ أو
2. يكون لهم سيطرة فردية وفق اتفاق مع المساهمين أو المالكين الآخرين لهذه الكيانات، بحيث يملكون بموجبه أغلبية حقوق التصويت في هذه الكيانات. يجب أن يكون الاتفاق موثق من قبل وزارة العدل.

ليس من الضروري:

- أن يكون الشخص المسيطر عضوًا في المجموعة؛
- أن يكون مكان تأسيس الشخص المسيطر (للشخص الاعتباري) أو الإقامة (للشخص الطبيعي) في مملكة البحرين؛ أو
- وجود مساهمة مباشرة لكيان في كيان آخر ضمن المجموعة، بشرط أن يكون كلاهما خاضعًا لسيطرة نفس الشخص.

#### مثال 1 - سيطرة من خلال "نفس مجموعة الأشخاص"

"أ"، "ب" و "ج" هم أشخاص طبيعيون يملك كل منهم 20% من حقوق التصويت في الشركة "ي" و "ز". لا يوجد سيطرة من قبل "أ"، "ب" و "ج" على هذه الشركات حتى في حال جمع حقوق التصويت التي يملكونها والتي تصل إلى 60% في كل شركة.

لكي يعتبر وجود سيطرة على الشركتين "ي" و "ز"، يجب أن يملك هؤلاء الأشخاص معًا أكثر من 50% من حقوق التصويت في كل شركة بحيث يتصرفون كشخص واحد فيما يتعلق بحقوق التصويت. على سبيل المثال، من خلال اتفاقية شراكة أو اتفاقية مساهمين (موثقة من قبل وزارة العدل) يتصرفون بموجبها كشخص واحد فيما يتعلق بحقوق التصويت المرتبطة بالأسهم.

## مثال 2 - سيطرة مباشرة وغير مباشرة

في الحالات التي تتبع فيها حقوق التصويت المشاركة في رأس المال، يعتبر وجود سيطرة عندما (قائمة غير حصرية):

- يكون لأحد أعضاء المجموعة مساهمة مباشرة بأكثر من 50% بعضو آخر بالمجموعة
- يكون للشركة الأم مساهمة مباشرة في رأس المال بأكثر من 50% بالشركات التابعة، وذلك بغض النظر عن عدم وجود مساهمة لشركة تابعة بالشركة التابعة الأخرى بشكل مباشر، إلا أنها خاضعة لسيطرة نفس الشخص أي الشركة الأم
- تكون الشركة الأم مساهمة بـ 100% بالشركة التابعة "أ"، والتي بدورها مساهمة بشكل مباشر بـ 60% بالشركة التابعة "ب"، بحيث يكون لدى الشركة الأم سيطرة مباشرة على الشركة التابعة "أ" وسيطرة غير مباشرة على الشركة التابعة "ب"، وكذلك يكون لدى الشركة التابعة "أ" سيطرة مباشرة على الشركة التابعة "ب"
- تكون الشركة الأم مساهمة بـ 70% بالشركة التابعة "أ"، والتي بدورها مساهمة بشكل مباشر بـ 70% بالشركة التابعة "ب"، بحيث يكون لدى الشركة الأم سيطرة مباشرة على الشركة التابعة "أ" ويكون لدى الشركة التابعة "أ" سيطرة مباشرة على الشركة التابعة "ب". نظراً لأن الشركة الأم مساهمة بشكل غير مباشر بـ 49% (70%\*70%) بالشركة التابعة "ب"، لا يمكن للشركات الثلاث تشكيل مجموعة. يجوز تشكيل مجموعة فقط بين الشركة الأم والشركة التابعة "أ" أو بين الشركة التابعة "أ" والشركة التابعة "ب".

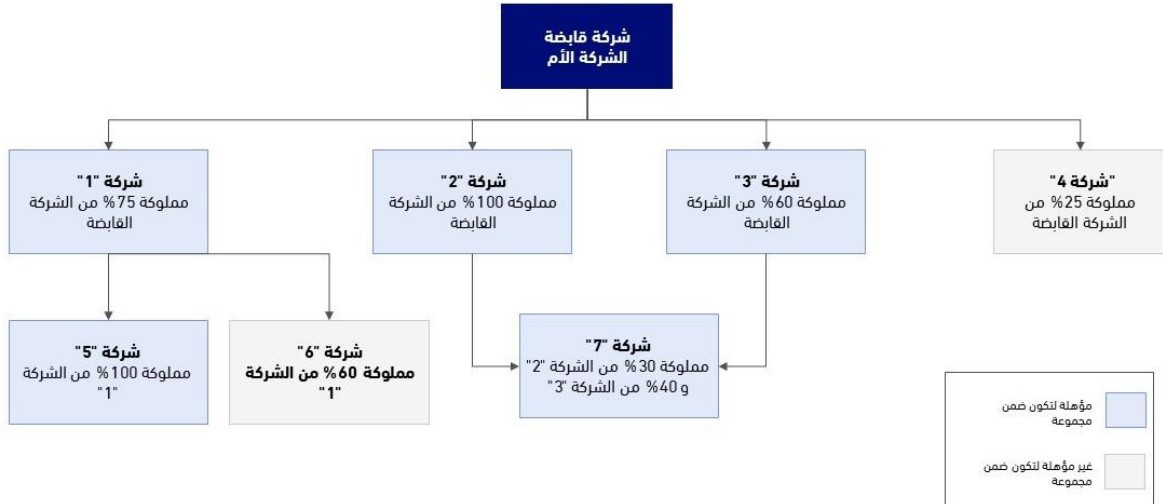
## مثال 3 - سيطرة من خلال وسائل أخرى

تملك نور 30% من أسهم شركة "س" (سهم واحد = حق تصويت واحد). بموجب النظام الأساسي للشركة "س"، يحق لنور كمساهمة تعيين أو عزل أغلبية أعضاء مجلس الإدارة (والذين يملكون أغلبية حقوق التصويت في اجتماعات مجلس الإدارة). لا توجد لنور سيطرة من خلال ملكيتها للأسهم (حيث لا تملك أكثر من 50% من الأسهم وحقوق التصويت). مع ذلك، لنور سيطرة فعلية على الشركة "س" باعتبار وجود تأثير مهيمن من خلال الحق الممنوح لها لتعيين وعزل أعضاء مجلس الإدارة الذين يملكون أغلبية حقوق التصويت على مستوى المجلس.

## مثال 4 - سيطرة من خلال وسائل أخرى

الشركة "أ" والشركة "ب" يملكون 21% و 34% من أسهم الشركة "و" على التوالي (سهم واحد = حق تصويت واحد). تم عقد اتفاقية مساهمين بين الشركة "أ" والشركة "ب" بحيث تخول الشركة "أ" الشركة "ب" بممارسة حقوق التصويت الخاصة بها بالشركة "و". في هذه الحال، تملك الشركة "ب" سيطرة فعلية بالشركة "و" بموجب اتفاقية المساهمين.

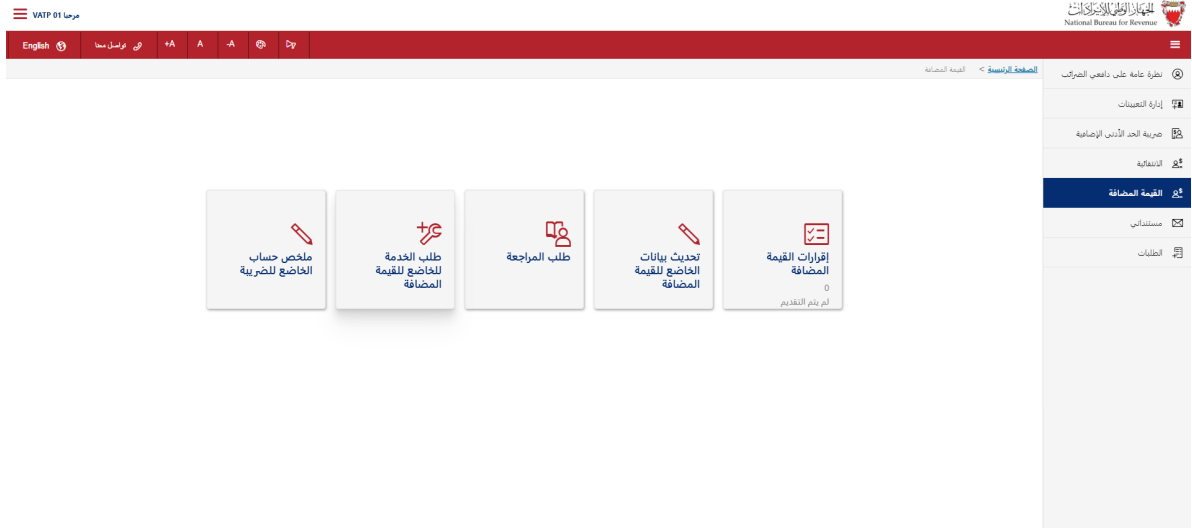
فيما يلي مثال يوضح تسجيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة:



### 6.3. إجراءات تقديم طلب لتشكيل مجموعة لأغراض القيمة المضافة

يرجى الرجوع إلى الخطوات أدناه لتقديم طلب مجموعة القيمة المضافة:

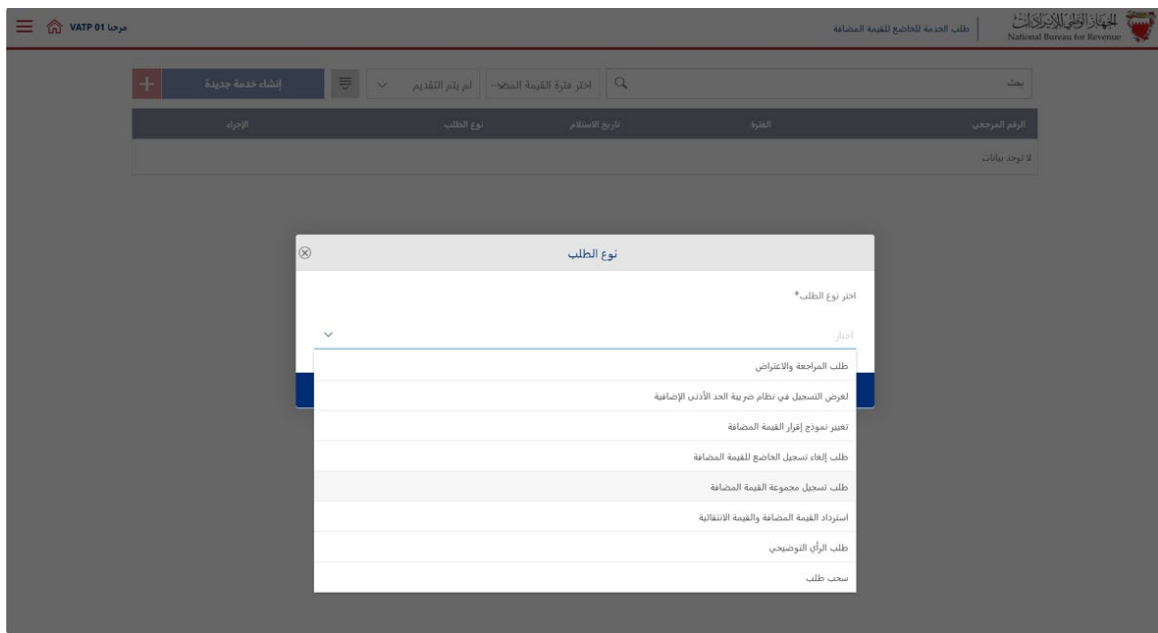
- يجب على ممثل مجموعة القيمة المضافة بدء طلب مجموعة القيمة المضافة من خلال الضغط على "طلب الخدمة للخاضع للقيمة المضافة" الموجود في صفحة "القيمة المضافة".



- يجب على مقدم الطلب الضغط على "إنشاء خدمة جديدة".



- يجب على مقدم الطلب اختيار نوع الطلب "طلب تسجيل مجموعة القيمة المضافة". بعد الضغط على زر "موافق"، حيث سيتم توجيه مقدم الطلب إلى الطلب المحدد.



1. **تعليمات** - بعد مراجعة شروط تسجيل مجموعة القيمة المضافة في الجهاز الوطني للإيرادات، يجب على مقدم الطلب تأكيد موافقته على التعليمات؛ فقط عندها يمكنه ملء نموذج طلب تسجيل مجموعة القيمة المضافة.

ملاحظة: من خلال الضغط على زر "حفظ" الموجود في أسفل يسار كل صفحة، يمكن لمقدم الطلب حفظ طلبه في كل خطوة لضمان حفظ أي معلومات مدخلة والمستندات المقدمة، مما يمنع أي فقدان محتمل.



## تعليمات

يرجى ملء المعلومات المطلوبة في كل خطوة، لا يمكن تقديم الطلب بنجاح ما لم تستكمل كافة الحقول الإجبارية  
يرجى العلم أيضاً أن كافة أعضاء المجموعة يجب أن يكونوا مسؤولين بشكل مشترك عن التزامات القيمة المضافة التي تظهر خلال فترة التسجيل  
سوف يكون ممثل مجموعة القيمة المضافة مسؤولاً عن تقديم الإقرارات والسداد وأي أنشطة أخرى ذات صلة نيابة عن المجموعة.

يرجى مراجعة الشروط أدناه وتأكيد موافقتك عليها بوضع علامة داخل المربع:

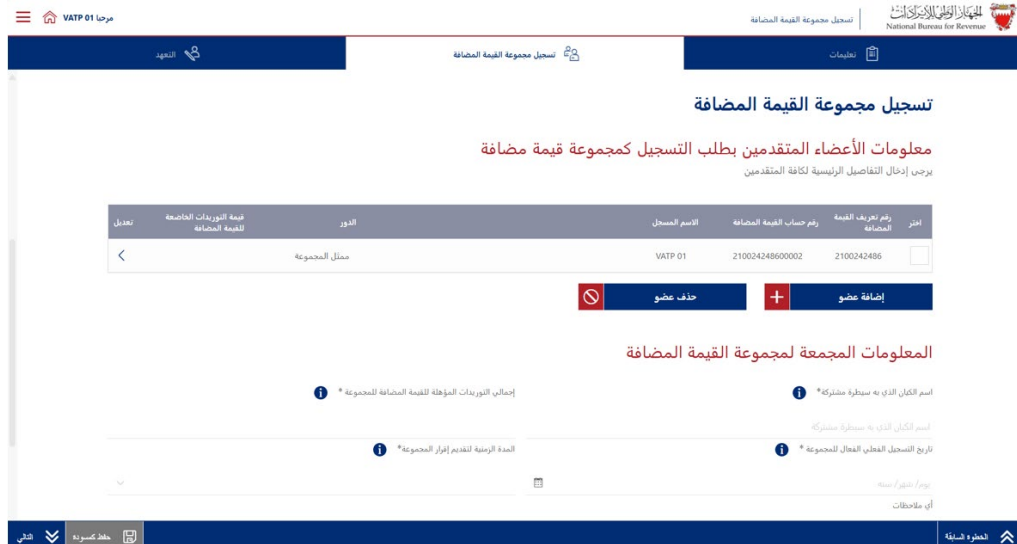
- يجب أن يقوم ممثل المجموعة المقيم المخول بموجب وكالة رسمية من كافة أعضاء المجموعة المتقدمين بالطلب بملء هذه الاستمارة نيابة عنهم
- قد يُرفض تسجيل مجموعة القيمة المضافة وفقاً للحالات المذكورة في قانون القيمة المضافة وللائحة التنفيذية

موافق \* ☐

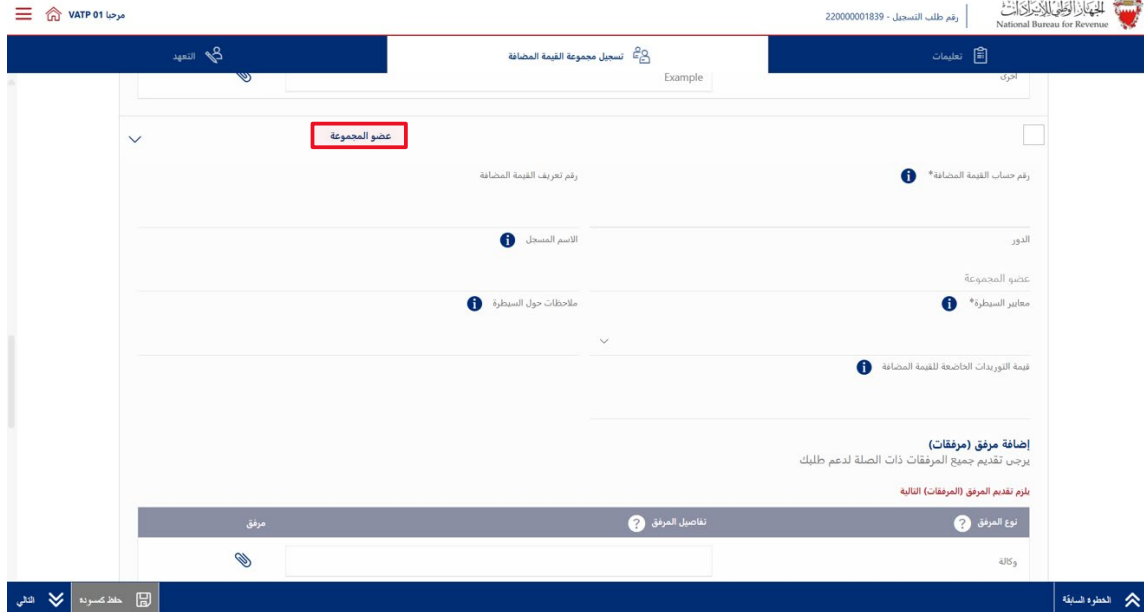


2. تسجيل مجموعة القيمة المضافة - في هذا القسم، يُطلب من مقدم الطلب إدراج أعضاء مجموعة القيمة المضافة، ومن الضروري رفع جميع المرفقات.

من خلال الضغط على "إضافة عضو"، سيتمكن ممثل مجموعة القيمة المضافة "مقدم الطلب" من إضافة عضو جديد إلى المجموعة.



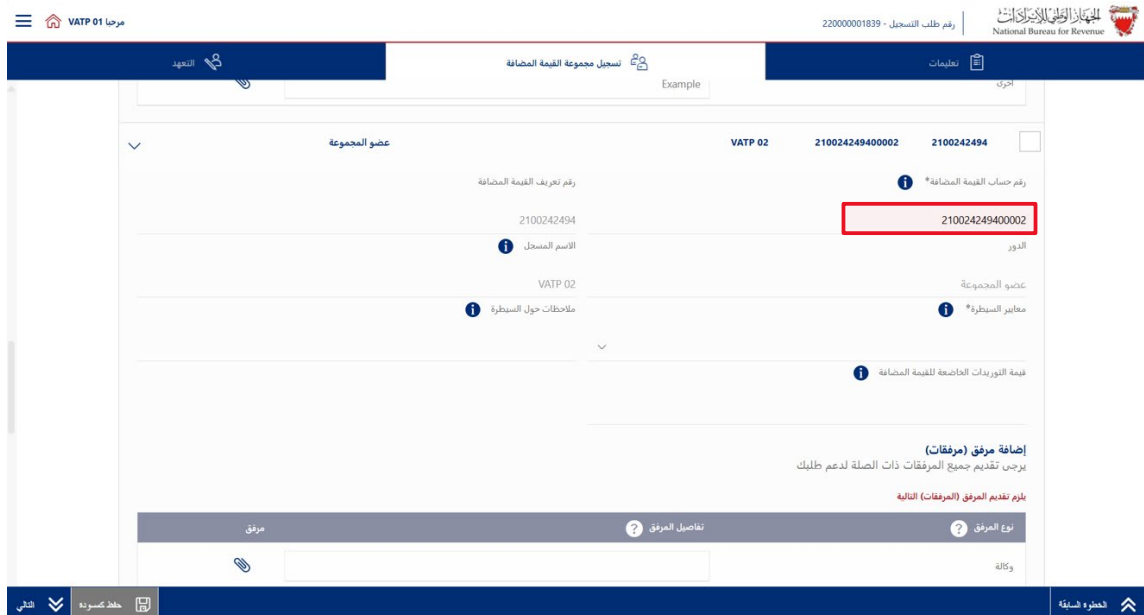
- يجب على مقدم الطلب إدخال "رقم حساب القيمة المضافة" لعضو مجموعة القيمة المضافة ثم الضغط على زر الإدخال.



- بعد إدخال رقم حساب القيمة المضافة، ستتم تعبئة حقول (رقم تعريف القيمة المضافة، الدور، الاسم المسجل) تلقائياً من النظام، بينما يجب على مقدم الطلب تعبئة حقول (معايير السيطرة، ملاحظات حول السيطرة، قيمة التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة)، ويجب عليه أيضاً رفع جميع المرفقات.

### المستندات المطلوبة:

- توكيل موثق صادر عن أعضاء مجموعة القيمة المضافة لتعيين ممثل مجموعة القيمة المضافة.
- موافقة كتابية من العضو المعين كممثل لمجموعة القيمة المضافة على تمثيل المجموعة.
- تأكيد بتوريدات الـ 12 شهراً الماضية.
- إثبات العلاقة بين الأعضاء (بما في ذلك ممثل مجموعة القيمة المضافة).



- يجب على مقدم الطلب ملء "المعلومات المجمعة لمجموعة القيمة المضافة". ستتم تعبئة حقول (إجمالي التوريدات المؤهلة للقيمة المضافة للمجموعة، المدة الزمنية لتقديم إقرار المجموعة) تلقائيًا، بينما يجب على مقدم الطلب ملء الحقول الأخرى.

مرحبا VATP 01 | رقم طلب التسجيل - 220000001839 | الهيئة الوطنية للإيرادات National Bureau for Revenue

تعليمات | يرجى إدخال التفاصيل الرئيسية لكافة المستخدمين

| أخر                      | رقم تعريف القيمة المضافة | رقم حساب القيمة المضافة | الاسم المسجل | الدور         | قيمة التوريدات الخاصة للقيمة المضافة | تعديل |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------|---------------|--------------------------------------|-------|
| <input type="checkbox"/> | 2100242486               | 210024248600002         | VATP 01      | ممثل المجموعة | 12,000,000                           | <     |
| <input type="checkbox"/> | 2100242494               | 210024249400002         | VATP 02      | عضو المجموعة  | 1,200,000                            | <     |

**إضافة عضو** **حذف عضو**

**المعلومات المجمعة لمجموعة القيمة المضافة**

إجمالي التوريدات المؤهلة للقيمة المضافة للمجموعة \* 13,200,000

المدة الزمنية لتقديم إقرار المجموعة \*

اسم الكيان الذي به سيطرة مشتركة \*

تاريخ التسجيل الفعلي للقيمة المضافة للمجموعة \*

يوم / شهر / سنة

أي ملاحظات

خط كسره

خطوة التالية

3. **التعهد** - لمتابعة تقديم الطلب، يجب على مقدم الطلب أولاً مراجعة وتأكيدهم التعهد المكتوب وإكمال المعلومات المطلوبة عن مقدم الطلب في هذا القسم.

مرحبا VATP 01 | رقم طلب التسجيل - 220000001839 | الهيئة الوطنية للإيرادات National Bureau for Revenue

تعليمات | تسجيل مجموعة القيمة المضافة | التعهد

أقر أن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وحقيقية حسب أفضل المعلومات الموجودة لدي \* ☐

أشهد بموجب هذا التعهد بأنني مخول باستكمال هذا النموذج عن المجموعة وأن جميع المعلومات الواردة صحيحة \* ☐

الاسم الأول \*

اسم العائلة \*

نوع الهوية \*

رقم الهوية \*

أخرى

تاريخ الميلاد \*

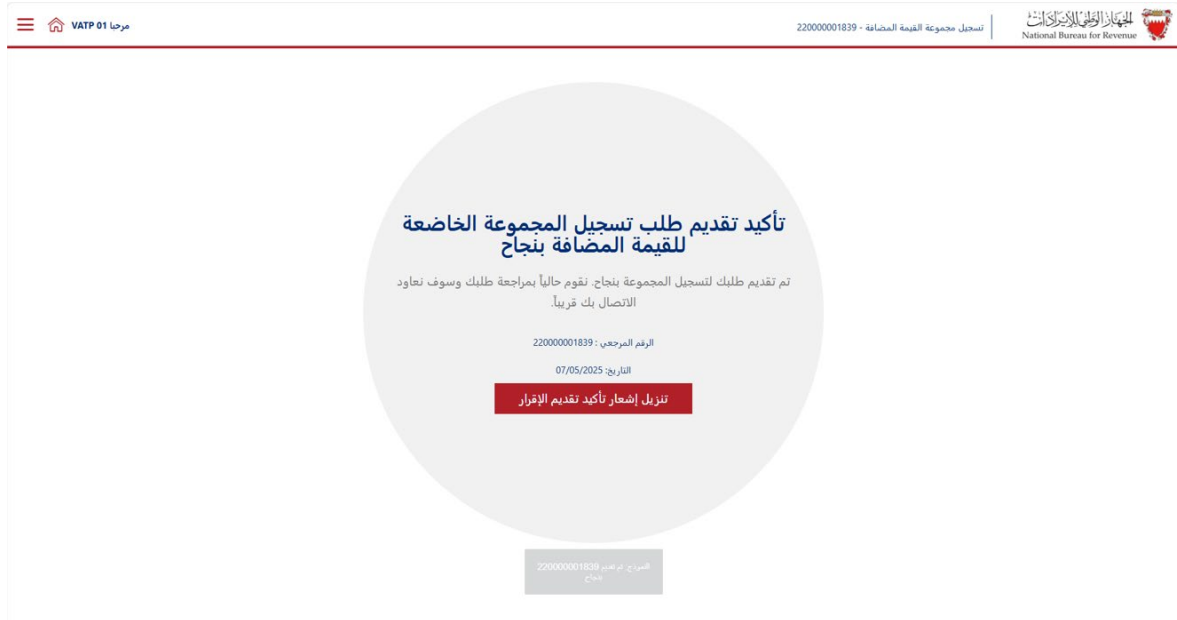
تاريخ اليوم \* 07/05/2025

يوم / شهر / سنة

خط كسره

خطوة التالية

بمجرد تقديم الطلب، سيتم توجيه مقدم الطلب إلى صفحة تؤكد نجاح تقديم الطلب. يجب عليه أيضًا توقع استلام رسالة نصية قصيرة وريد إلكتروني يؤكدان تقديم الطلب.



سيقوم الجهاز الوطني للإيرادات بمراجعة الطلب وإبلاغ مقدم الطلب بالموافقة أو الرفض.

إذا لم يوافق الجهاز على الطلب، يجب على مقدم الطلب أن يتوقع تلقي رسالة نصية قصيرة وريد إلكتروني يطلب معلومات إضافية لتقديمها (يمكن إعادة تقديمها بعد ذلك) أو يعلمه برفض طلب التسجيل.

إذا قام الجهاز بمعالجة طلب تسجيل مجموعة القيمة المضافة والموافقة عليه، يجب على مقدم الطلب أن يتوقع تلقي تأكيد عبر الرسائل النصية القصيرة والبريد الإلكتروني بشأن تسجيل مجموعة القيمة المضافة. يمكن الوصول إلى شهادة تسجيل مجموعة القيمة المضافة من خلال الضغط على "مستنداتي" في الصفحة الرئيسية لبوابة الجهاز الوطني للإيرادات.

## 7. عدم الامتثال لالتزامات التسجيل

إذا كان الشخص ملزمًا بالتسجيل للقيمة المضافة، ولكن لم يتقدم بالتسجيل في المواعيد المحددة، عندها قد يقوم الجهاز الوطني للإيرادات بتسجيله تلقائيًا من التاريخ الذي يجب أن يكون مسجلًا فيه كما هو محدد في قانون القيمة المضافة.

يجب عليه كذلك تطبيق القيمة المضافة على توريداته الخاضعة للقيمة المضافة من تاريخ التسجيل الفعلي.

إذا لم يقيم الشخص بالتسجيل خلال 60 يومًا من تاريخ انتهاء مهلة التسجيل، قد يقوم الجهاز الوطني للإيرادات بفرض غرامات إدارية بمبلغ لا يتجاوز 10,000 دينار.

إذا لم يقيم الشخص بالتسجيل خلال 120 يومًا من تاريخ انتهاء مهلة التسجيل، قد يتم إدانتك بتهمة التهرب من القيمة المضافة.

## 8. إلغاء التسجيل

يجب على الشخص إلغاء التسجيل إذا لم يعد يستوفي الشروط الواجبة لتسجيله في القيمة المضافة. يجب عليه تقديم طلب إلغاء التسجيل عبر البوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات.

سوف يظل شخصًا خاضعًا للقيمة المضافة، ومسؤولًا عن جميع التزاماته المتعلقة بالقيمة المضافة حتى تتم الموافقة من قبل الجهاز الوطني للإيرادات على طلب إلغاء تسجيله.

### 8.1. إلغاء التسجيل الإلزامي

إذا كان الشخص مسجلًا للقيمة المضافة في مملكة البحرين، يجب عليه التقدم بطلب لإلغاء تسجيله خلال 30 يومًا عند حدوث أي من الحالات الآتية:

#### القائمة 1: حالات إلغاء التسجيل

| إذا كنت         | يجب عليك إلغاء التسجيل                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مقيم / غير مقيم | <ul style="list-style-type: none"> <li>إذا توقف عن مزاولة نشاط اقتصادي في مملكة البحرين؛ أو</li> <li>إذا توقف عن القيام بتوريدات خاضعة للقيمة المضافة وذلك خلال أي فترة 12 شهرًا متتالية</li> </ul>                                                                                                                             |
| مقيم            | <ul style="list-style-type: none"> <li>إذا كانت القيمة الإجمالية لتوريداته السنوية الخاضعة للقيمة المضافة في الـ 12 شهرًا السابقة أقل من حد التسجيل الاختياري؛ و</li> <li>من غير المتوقع أن تتجاوز القيمة الإجمالية لتوريداته السنوية<sup>3</sup> أو مصروفاتك السنوية<sup>4</sup> هذا الحد خلال الـ 12 شهرًا اللاحقة</li> </ul> |

### 8.2. إلغاء التسجيل الاختياري

#### 8.2.1. الأشخاص المقيمين

يمكن للشخص تقديم طلب لإلغاء التسجيل بشكل اختياري إذا:

قلت قيمة توريداته السنوية خلال الـ 12 شهرًا السابقة عن حد التسجيل الإلزامي (37,500 دينار)، ولكنها تجاوزت حد التسجيل الاختياري (18,750 دينار) و من غير المتوقع أن تتجاوز حد التسجيل الإلزامي البالغ 37,500 دينار بحريني خلال الاثني عشر شهرًا التالية.

لا يجوز للشخص المسجل اختياريًا للقيمة المضافة إلغاء تسجيله قبل انقضاء فترة 24 شهرًا على الأقل من تاريخ تسجيله.

#### 8.2.2. الأشخاص غير المقيمين

لا يجوز للشخص غير المقيم اختيار إلغاء تسجيله على أساس اختياري.

<sup>3</sup> يتم احتساب التوريدات السنوية بنفس الطريقة المستخدمة في احتساب حد التسجيل الإلزامي (يرجى الاطلاع على القسم 2.1.3).

<sup>4</sup> تشمل المصروفات السنوية المصاريف المتعلقة بالنشاط الاقتصادي الخاضعة للقيمة المضافة بنسبة 10% (5% سابقاً) أو 0%.

